

المعرض الاستعادي
للفنان الراحل / سعيد حداديه

1 9 3 7 – 2 0 1 7

The Retrospective Exhibition of
the Late Artist / Said Heddaya

2 0 2 6



يغمرنا اليوم شعورًا يمزج بين الاعتزاز والفخر بمسيرة الإبداع، وبين الوفاء لأحد أبرز أعلام الحركة التشكيلية المصرية وواحد من فرسان فن الجرافيك، الفنان الراحل الأستاذ الدكتور سعيد حداية (١٩٣٧-٢٠١٧).

إننا نحتفي اليوم بذاكرة فنانٍ أصيل ورمزٍ من رموز الإسكندرية البكر؛ تلك المدينة التي منحت أعماله عمقها الكوزموبوليتاني وروحها الساحرة، حيث نشأ في حي «سيدي بشر» العريق مفعماً بعبق البحر و تجليات الموالد والطقوس الشعبية.

لقد استطاع د «حداية» أن ينهل من هذا النبع الثري، متأثراً برواد الفن وأساتذته العظام الذين تتلمذ على أيديهم بكلية الفنون الجميلة بالإسكندرية التي التحق بها عند إنشائها عام ١٩٥٨، ليصبح لاحقاً أحد مؤسسي جماعة فن الحفر المصري المعاصر وعلامة فارقة في تاريخه.

يُحسب للراحل ريادته البارزة في فن «الطبعة الفنية» والحفر الملون، حيث استثمر مهاراته التقنية العالية ليصنع عالماً من الفطرة البريئة والحكايات الأسطورية المفعمة بالرموز الشعبية كالطائر، والسمكة، وعروس البحر، والأسواق، والطقوس التي تلامس وجدان كل مصري.

إن قطاع الفنون التشكيلية، إذ يقيم هذا المعرض وفاءً لذكراه وإبداعه الخالد بقاعات الجزيرة للفنون، فإنه يعيد تقديم تجربة فنانٍ استثنائي ظل حتى آخر لحظة من عمره ينبض حباً وإخلاصاً لفنه ووطنه. ومن ثم عاش إبداعه الجميل حيّاً في وجدان الأجيال.

د/ محمود حامد

رئيس قطاع الفنون التشكيلية

لا تعد العروض الاستعادية لرواد الفن مجرد عروض تعود بنا إلى الماضي ولا استدعاء زمني للأعمال بل هى محاولات مستمرة لإعادة اكتشاف هذه التجارب الفنية الغنية والقيمة.

واليوم نحتفي بالفنان الراحل سعيد حداية الذي يعد أحد رواد الفن التشكيلي في دعوة لمحبي الفن إلى تأمل تلك التجربة الفنية وإعادة اكتشافها بما تميزت به من مراحل متعددة وتطورات وتحولات عديدة مع الحفاظ على ملامح واضحة منحتها الخصوصية والتفرد.

/ محمد إبراهيم توفيق

الإدارة العامة لمراكز الفنون

يبقي المعرض الاستعادي للفنان الراحل/ سعيد حداية الذي ينظمه مركز الجزيرة للفنون التابع لقطاع الفنون التشكيلية ليقدم قراءة بانورامية لتجربة فنية متميزة امتدت عبر مراحل زمنية وتشكيلية متعددة وأسهمت في إثراء مسيرة الفن المصري المعاصر. يكتسب هذا المعرض أهميته من كونه لا يكتفي باستعادة عرض أعمال فنان راحل عن عالمنا وإنما يتيح لنا الاقتراب من تجربته من جديد وتأمل مساراتها وتحولاتها والكشف عن خصوصيته الفنية التي تشكلت عبر بحث مستمر في الإمكانيات التعبيرية للسطح واللون والخط والعلاقات البصرية.

من خلال الأعمال المنتقاه لهذا المعرض يمكن تتبع المراحل المختلفة في مسيرة الفنان/ سعيد حداية ورصد ما طرأ على لغته التشكيلية من البدايات ثم التطور ثم النضج في إبداع وخصوصية وما شاهدهه تجربته من انتقالات بين الرؤية الواقعية والتناول التعبيري وصولاً إلى صياغات أكثر إختزالاً وحرية في بناء عالمه البصري.

إن استعادة عرض تجربة الفنان الراحل/ سعيد حداية اليوم هي استعادة لذاكرة فنية تستحق أن تظل حاضرة في المشهد التشكيلي المصري والعربي فالفنان الحقيقي لا تنتهي تجربته برحيله بل تظل أعماله قادرة على الحوار مع أجيال جديدة وتقدم أسئلة ورؤى تتجاوز زمن إنتاجها لتكتسب دلالات متجددة ومعاصرة ليكون هذا المعرض الاستعادي محاولة لإعادة قراءة تجربة الفنان الراحل/ سعيد حداية ووضعها في سياقها المستحق أن يفسح المجال أمام المزيد من الدراسات التي تتناول أعماله لتكن تحية وتقدير لروح الفنان الراحل ولما تركه من إبداع حقيقي يواصل حضوره بيننا.

الفنان/ أمير الليثي

مدير مركز الجزيرة للفنون

سعيد حداية

فنان الطبعة الفنية بين البحر و الطقوس والحياة الشعبية

يعد الفنان السكندري سعيد حداية "١٩٣٧-٢٠١٧" أحد أهم فناني الجيل الثالث لفن الحفر.. هذا الجيل الذي شكل مساحة عميقة للامح الطبعة الفنية أو ما يسمى حاليًا بفن الجرافيكوهو جيل حفل بأسماء عديدة حفرت في مجرى نهر هذا الفن ..من بينها : محمود عبد الله وسعيد العدوي وفاروق شحاتة وصبري حجازي وعطية حسين وفتحى أحمد وعبد المعبود نجيب . وحداية من أوائل دفعات خريجي الفنون الجميلة التي أسسها الممثل أحمد عثمان ١٩٥٧ بالإسكندرية "الدفعة الثانية " .ويعد رائد فن الحفر الملون ..تمتد إبداعاته بروح الإسكندرية.. بين البحر والأساطير وإيماءات الطقوس والحياة الشعبية ..مع العديد من الموضوعات الاجتماعية والسياسية والوطنية ..يسبغ عليها طابعًا رمزيًا.

البحر والمولد

في حي سيدي بشر بالقرب من بحر الإسكندرية ولد الفنان سعيد حداية عام ١٩٣٧ وكانت نشأته بتلك المنطقة التي تمثل عمق الشخصية الشعبية المصرية ..بما تحمل من عادات وطقوس السحر الشعبي من: أفراح الزواج والميلاد والسبوع ..ومواكب الطرق الصوفية ومشايخ

الأوردة والأذكار وحلقات الذكر..ومباهج الصور من دنيا السيرك ..وألعباب الأطفال الشعبية ..والتي كانت تقام بمولد سيدي جابر ..وفور إلحاقه بالفنون الجميلة عام ١٩٥٨ ..إنطلقت قدرته التعبيرية التي تألفت في الجانب الشعبي.. ومن هنا جاء اختياره لمشروع التخرج بعنوان “تقاليد وعادات شعبية “ متناولا طقوس ومشاهد متنوعة من إعداد كعك العيد وتقاليد الزواج ومراسم الوفاة وبعض الممارسات المرتبطة بالمناطق والأحياء الشعبية بالإسكندرية .

بعد تخرجه عام ١٩٦٤ سافر إلى إيطاليا.. في بعثة دراسية بـ”أريينو “ معقل الطبعة الفنية والتي تستمد مكانتها . . من قيم وتقاليد عصر النهضة ..وهنا جاءت دراساته وتجاربه من معطيات الخبرة التكنيكية والرؤى الإبداعية في وقت واحد ..والعجيب أن فناننا لم يتخل عن عالمه ..هذا العالم الذي يؤكد عمق إرتباطه بالبيئة الشعبية ..فقد أضاف إليه أفاقًا وأبعادًا جديدة ..من اللمسة المعاصرة وقيم الحداثة.

التعبيرية الشعبية

يقول حداية :” انتخب من بين عناصر البيئة المصرية والفن الشعبي صياغة لمفردات أعماله وعلاقتها التكوينية ببعضها البعض كما في : الشجرة المفرغة - شجرة الحياة والأميرات والفرسان والطيور مع الأبطال الآخرين ..وأبدو أكثر ميلا للبساطة في تحليل العناصر . وقد اتجه أحيانًا إلى إضافة التلوين اليدوي ..لاستحضار الطاقة اللونية على الأشكال ..وتأكيد التنوع وتحقيق تأثيرات ملمسية خاصة وإضفاء صبغية مناسبة ملائمة للقالب الأسود، ومن خلال هذا العالم تنوعت أعماله بين فن الجرافيك أو الطبعة الفنية وبين التصوير الزيتي وفن الرسم مع الاسكتشات التي تمثل في أحيان كثيرة تحضيرًا لأعماله الصرحية من التصوير والجرافيك ،وقد ظل يستلهم عالمه من هذا النبع الأصيل من الواقع الشعبي والممارسات الطقوسية ..بما يمثل امتداد لعالم الجزار وأستاذه حامد ندا ..لكن يتحدث بلغته البصرية الشخصية وأسلوبه الخاص ..وعادة مايهتم بالتكوين وتنسق عناصر موضوعه في حرية تامة ..فالزمان والمكان ..معا يجسدا تلك اللحظة التي يوظفها لخدمة موضوعه ..وربما كانت «ألف ليلة وليلة» التي أنجزها في إيطاليا مساحة نابضة بالشعبية ..تؤكد فلسفته في الإبداع ..تصور بأسلوب شديد التلقائية عازفًا على دكة خشبية وفي مقدمة اللوحة تقف إمراة في نظرة صامتة متوحدة مع حمامة في

تكوين دائري..وتتنوع العناصر والوحدات الشعبية في أمامية اللوحة وفي الخلفية .وفي لوحة “المستشفى ١٥ مايو” يمتزج الزمن المعاصر مع المعالجة الشعبية وهى تجمع بين الحلم والواقع من تجسيد الحيرة بين الطب والدواء والمصير .

اللون في الطبعة الفنية

و الفنان حداية يعد رائدًا لفن الحفر الملون.. وهو من أوائل الذين تعاملوا مع اللون في “الطبعة الفنية “ بأسلوب الحفر على المعدن بالطريقة الغائرة والبارزة..وكان اهتمامه باللون من البداية حين قام بإعداد رسالة الماجستير عام ١٩٧٢” في موضوع “أثر اللون في العمل الفني المطبوع “ .

في لوحة “السبوع “تلتقي مع ثلاثة أجيال: الجدة والأم والحفيدالمولود.. بأسلوب تلقائي تنساب فيه الخطوط في طلاقة تعبيرية وفي أرضية اللوحة تفتش ثلاثة مسطحات: الأول دائري تقف عليه الجدة والثاني سجادة مستطيلة في بداية اللوحة في رابطة للأم والطفل المولود..وفي الخلفية على المسطح الثالث سبع لمبات.. تضيء الحياة بعدد أيام الأسبوع.. ويغلب على اللوحة ألوان داكنة بين الأخضر الزيتوني والأحمر الطوي مع فضاء من الكريم.

الحروف والطقوس

يؤكد الفنان سعيد على عمق قدراته التعبيرية والتشكيلية في استخدامه اللون بأستاذية واقتدار من تلك الأضواء والمقابلات اللونية والتي ما أن تخفت في بؤرة من اللوحة.. حتى تتوهج في أخرى كما في لوحته الطقوسية التي تهمس فيها الحروف والكلمات العربية في الخلفية أقرب إلى الهمهمات ..تقف في مقدمتها امرأة بنظرة غائمة مسكونة بالحيرة ..وفي المقابل رجل جالس يحمل مصباحًا أخضر بنظرة جانبية تتحاور مع نظرة المرأة ..بينما يبدو شخص عار مستلقي ورائها ..على منضدة بهيئة ثعبات يتدلى منه أسماك ..في إشارة للتوالد والتكاثر في زمن أسطوري ليس له حدود.

ولعل ما توحى به لوحة المرأة والرجل حامل الطوق الدائري وبينهما العربة الخشبية ..ما يومىء إلى معاناة إنسان العصر الحديث في عصرنا المضطرب ..من الخواء الروحي والبحث عن معنى للحياة فمن خلال هذا الفضاء ..تظل اللوحة بعناصرها المتأكلة مع جزء من المظلة التي تعلو العربة الفارغة.. مايعكس لهذا الهاجس ..بتلك النظرة للرجل والمرأة معًا ..وهى تمثل امتداداً للوحة ” الأيدي الجائعة” ..التي تعد برمزيتها مساحة شديدة الخصوصية في التصوير الاجتماعي ..من الطباق الفارغ والمرأة الجالسة والأيدي المتطلعة ..وساعة الحائط التي تعلن ثقل الزمن ووطاة اللحظة، وإذا كان الفنان سعيد حداية يمتد عالمه برموز شعبية عديدة لها معانيها.. بين الصمت والإفصاح من السمكة والطائر الأسطوري ولمبة الكيوسين والبحر ..بحر الإسكندرية الذي يعلن عن تقلبات الأحوال من الصفاء والهدوء إلى إرتطام الأمواج في الصيد والصراع من أجل الرزق ..فقد أضاف عالمًا آخر يعكس معنى الإنتماء في أعماله السياسية والوطنية .

في كتابه الجامع “فن الجرافيك المصري ” يقول الفنان فتحي أحمد حول عالم حداية.. وهو ينتمي أيضًا لنفس الجيل “ سعيد حداية فنان ملتزم يعيش واقع مجتمعه ومشاكله وهمومه وقضاياها السياسية ..وهو يعطي للموضوع الدور الأساسي في تشكيل رؤاه.. وفي تناول موضوعه نلمح مقدرة تعبيرية هائلة تكمن في شخصاته كما أنه ..يتخير عناصر موضوعه في حرية لا تخضع لقانون خاص فالزمان والمكان ملك اللحظة الدرامية ..يوظفهما باقتدار لخدمة موضوعه وأعماله من الرمزية والتعبيرية في لوحة “ حوار “ الجرافيكية حفر على المعدن ..يصور طائران أسطوريان ما بين روح الهدهد الوديع والديك أحدهما بالأسود الممتزج بالأخضر والثاني في الأحمر مع الأسود يتلامسان من أعلى بحيوية في النبض والحركة ..وتبدو الخلفية في إيقاع من الهندسيات وتكرارية لوحدة المثلث مع الحروف العربية.. والمسطح عمومًا من الروز أو الوردي الهادىء .

الرسام و المصور

تتنافس أعمال الفنان حداية من الرسم والتصوير مع أعماله الجرافيكية..في هذا المستوى من الأداء الرفيع وعمق التعبير .

في فن الرسم تنوعت أعماله من الدراسات والاستكشافات إلى اللوحات الخالصة التي يضيف إليها رؤى جديدة بمثابة إضافة وتراكم لعالمه

الشعبي المرتبط بالبيئة والأساطير ..كما في لوحة “الحصان والبومة” التي تأخذنا إلى دنيا من التساؤلات : مصورًا حصانًا رشيقًا موشومًا بالنقوش والحروف العربية ..في حركة راقصة ورغم هذا ترتبع بومة في سكون عند نهايته ..هل يفصح التشكيل المبهم عن المعنى ؟..وتلك الكتابات ما يأخذنا إلى عمق الزمن ورحابة الأسطورة .

وحين يقدم مشهدًا من الحياة اليومية لراكب دراجة بخارية مع عمود النور ..يمزج أيضا الخيال من الميثولوجيا “الأسطورة” بالكرسي المجاور بهيئة قارب يقبع فيها أحد الزواحف أقرب إلى البرص مما يحمل من وطأة الدراما في المكونات الشعبية ..هذا مع أعماله الشعبية العديدة المفعمّة بالسحر والرمز ومفردات الحياة اليومية ..من صندوق الدنيا وعربة البطاطا وإلى أعماله الأخرى ذات الروح السريالية مثل لمبة الكيروسين متوحدة مع ثعبان يتلوى.. إلى الطفل المتربع على غصن شجرة ..في حيوية في الخطوط مع كثافة الظلال والأضواء ودخول اللون في بعض الأعمال .

ومن بين أعماله الوطنية تظل “ انتفاضة الحجارة ” تعبيرًا دراميًا ثوريًا ومحررًا ..حين يصور فلسطينية حامل بعنف في الحركة.. ومع إطلاقها الحجارة يشاركها جنينها أيضًا خارجًا ولصيقًا بها في رمزية ..و تواصل للشورة عبر الأجيال .

ومن بين رسوم الفنان هناك بعض الدراسات والاسكتشات التي تعد بمثابة تخطيط للوحاته كما في الأبيض والأسود للوحته الزيتية “القارب وعروس البحر” ..صور فيها..اثنين في قارب صيد ومع الصراع من أجل الرزق ..تبدو عروس البحر مستلقية طافية على الماء ..وهى من بين ذروة أعماله يغلب عليها صفاء الأزرق البحري واقتناص اللحظة في الزمن .

في هذا المعرض الاستعادي لفناننا السكندري ..نتأمل بعين الفن والحب عالم سعيد حداية عمومًا مع العديد من الأعمال التي ربما لم نشاهدها من قبل ..تحية إلى روحه بعمق عالمه الطقوسي الشعبي ..وإلى ابنته البارة الفنانة نرمين سعيد حداية حافظة فنه مع أسرته .

صلاح بيسار

من طبيعة الفنان `سعيد حداية` أنه يتناول الموضوعات التي يميل إليها ، فكل عمل فني طباعي يقوم بتنفيذه له قصة ومضمون خاص به لذلك جاءت موضوعاته شديدة الخصوصية ومعبرة بصدق عن واقع عاشه الفنان وارتبط به ويرى الفنان أن كل عمل فني طباعي قام بتنفيذه له جوانبه الابتكارية الخاصة به ولكن بشكل عام يحاول الاعتماد على الألوان في غالبية أعماله الفنية الطباعية حتى تلك الأعمال التي أعدها باستخدام أسلوب الطباعة الغائرة ، وذلك لإحساسه بأن الألوان لها دور وأثر كبير في العمل الفني وحتى في الأعمال الفنية الطباعية (الأبيض والأسود) فالفنان «سعيد حداية» يحاول دائماً إعطائه إحساساً باللون بشكل ما، فهو يرى أن استخدام اللون والتعبير به يرضيه إلى حد كبير فاللون عنده في الحقيقة قوة تعبيرية تضاف إلى أبجديات التشكيل والتعبير في أعماله فهو تارة ينتقي أبسط الألوان بنقائها ومدلولها دون أية إضافة أو مزج ، فنجد في بعض أعماله الألوان الأساسية كالأصفر والأحمر تلعب دوراً مهماً في إضفاء الشحنة التعبيرية للموضوع بينما نجد في أحياناً أخرى كثيراً ما يخلط ألوانه الشفافة لتعطي في النهاية تجانساً غريباً ومزيجاً حسياً نابضاً خاصاً به .

أ.د /حامد عويس

مجلة صباح الخير

سعيد حداية ... التشكيلي صانع الفطرة البريئة

نجح في استثمار مهارته التقنية في «الطبعة الفنية»، التي أتقنها فترة بعثته الإيطالية، لصنع عالم من الفطرة البريئة والحكايات الشعبية المصرية، وطابعها الأسطوري ورموزها الفلكورية، فتلاقى مع عالم الطفولة والسحر لدى الشعوب صاحبة العمق الميثولوجي، وصنع بسلاسة وحس تلقائي لوحة بسيطة التكوين ظاهريًا، لكنها مركبة البناء بغير استعلاء أو استعراض بلا ضرورة فنية، ما أهله لاحتلال مكانة في موسوعات دولية للفن، إنه الفنان السكندري الدكتور سعيد حداية، أحد كبار فناني الجرافيك، الذي كُرمَ مساء أمس في افتتاح المعرض العام للفن التشكيلي لما حققه من إنجازات في الساحة التشكيلية.

يعد «حداية» أحد التشكيليين الذين حلوا إشكالية المواءمة بين الهوية المصرية والحداثة الأوربية، ونجح في تحقيق تلك المعادلة الصعبة، بغير تنازل عن قيم الشكل الحدائي المعاصر هناك، لتأثره بتجارب وإبداعات رواد الفن المصري الذين عبروا عن هذا الموروث قبله بعقود، فترى في لوحاته الحس الشعبي يطغى بروحه على المشاهد، وألوانه وتركيباته ربما تخترق مجال البرواز لتنشع على حائط العرض، وربما يراها الجمهور هكذا من فرط التركيز الذي لا بد أن يصاب به من يرى اللوحة.

وتجمع لوحات «حداية» ذكريات مشتركة لعموم المصريين، من الطفولة والشباب والزمن الماضي، ويفتح أسلوبه الغرائبي في الطرح والتنفيذ والبعيد عن التقريرية في الفن، براحت واسعة للرؤية.

جريدة الدستور: ٢١-٩-٢٠١٧

حكاية ولون .. سعيد حداية فنان احتضنته الموسوعات العالمية

«يا عروسة البحر يا حنة من السما»

طالما كانت الإسكندرية الجميلة منشأ الجمال في العالم القديم والحديث، فمنذ أن بناها الإسكندر، وهى تحتضن الثقافات المتعددة، فهي «كوزموبوليتان»، وفي حواريتها انتشرت الخرافة، والتي انعكست من الحكاية الشفاهية على الفن التشكيلي في أعمال عبد الهادي الجزار، وامتداداً لمشوار الجزار ورفاقه فنانى الإسكندرية، بزغ نجم سعيد حداية الفنان الذي رحل عن عالمنا أمس عن عمر ناهز ٨٠ عاماً، الذي كرمه قطاع الفنون التشكيلية على هامش الدورة ٣٩ للمعرض العام لهذه السنة، ضمن أربعة فنانين من رموز الحركة التشكيلية المصرية.

الحارة المصرية هي من أوصلت نجيب محفوظ للعالمية، تماماً مثلما فعلت مع «سعيد حداية» الفنان الذي يكرم على هامش الدورة ٣٩ للمعرض العام، ضمن أربعة فنانين من رموز الحركة التشكيلية المصرية، منهم الفنان الدكتور سعيد حداية ، وفي هذا الصدد تستعرض «البوابة» مسيرته. ولد سعيد حافظ محمود حداية، الشهير بسعيد حداية، بالإسكندرية عام ١٩٣٧، وحصل على بكالوريوس الفنون الجميلة، وتكون انطلاقة إلى إيطاليا حيث يحصل على الماجستير ثم الدكتوراه من جامعة أوربينو الإيطالية عام ١٩٧٨.

ترى في لوحات سعيد حداية الحس الشعبي يطغى بروحه على جميع المشاهد، ألوانه وتركيباته ربما تخترق مجال البرواز لتنشع على حائط العرض، ربما يراها الرائي هكذا من فرط التركيز الذي لابد أن يصاب به من يرى اللوحة، تجمع لوحات سعيد حداية ذكريات مشتركة لعموم المصريين، ذكريات من الطفولة والشباب والزمن الماضي، أسلوبه الغرائبي في الطرح والتنفيذ والبعيد عن التقريرية في الفن، يفتح براحات واسعة للرؤية، ربما يمتد نسل لوحاته لمدرسة عبد الهادي الجزار فيلسوف الخرافة الشعبية، ألوانه المطفأة غير المبهجة - ربما الواقعية- بإمكانها التحكم في الحالة المزاجية كما شاءت، فاللوحة الواحدة عند سعيد حداية بمثابة مشروع متكامل.

وسام زين الدين

نجح في استثمار مهارته التقنية في «الطبعة الفنية»، التي أتقنها فترة بعثته الإيطالية، لصنع عالم من الفطرة البريئة والحكايات الشعبية المصرية، وطابعها الأسطوري ورموزها الفلكورية، فتلاقى مع عالم الطفولة والسحر لدى الشعوب صاحبة العمق الميثولوجي، وصنع بسلاسة وحس تلقائي لوحة بسيطة التكوين ظاهريًا، لكنها مركبة البناء بغير استعلاء أو استعراض بلا ضرورة فنية، ما أهله لاحتلال مكانة في موسوعات دولية للفن، إنه الفنان السكندري الدكتور سعيد حداية، أحد كبار فناني الجرافيك، الذي كَرَّمَ مساء أمس في افتتاح المعرض العام للفن التشكيلي لما حققه من إنجازات في الساحة التشكيلية. يعد «حداية» أحد التشكيليين الذين حلوا إشكالية المواءمة بين الهوية المصرية والحداثة الأوربية، ونجح في تحقيق تلك المعادلة الصعبة، بغير تنازل عن قيم الشكل الحداثي المعاصر هناك، لتأثره بتجارب وإبداعات رواد الفن المصري الذين عبروا عن هذا الموروث قبله بعقود، فترى في لوحاته الحس الشعبي يطغى بروحه على المشاهد، وألوانه وتركيباته ربما تخترق مجال البرواز لتنشع على حائط العرض، وربما يراها الجمهور هكذا من فرط التركيز الذي لا بد أن يصاب به من يرى اللوحة.

وتجمع لوحات «حداية» ذكريات مشتركة لعموم المصريين، من الطفولة والشباب والزمن الماضي، ويفتح أسلوبه الغرائبي في الطرح والتنفيذ والبعيد عن التقريرية في الفن، براحت واسعة للرؤية.

حصل «حداية» على بكالوريوس الفنون الجميلة، وانطلق إلى إيطاليا حيث حصل على الماجستير ثم الدكتوراه من جامعة أوربينو الإيطالية، وحصد العديد من الشهادات والميداليات والجوائز المحلية منها شهادة تقدير عن معارضه.

نظم سعيد حداية العديد من المعارض لأعماله التي نفذها بإيطاليا، كما شارك في عشرات المعارض الجماعية الدولية والمحلية، وسجلت أعماله بالموسوعة الدولية لفن الحفر باليابان، والموسوعة المصرية القومية للشخصيات البارزة، وقد حفظت أعماله كمقتنيات رسمية بأكثر من جهة مثل متحف الفن المصري الحديث، متحف الفنون بالإسكندرية، ووزارة الخارجية، ووزارة الثقافة، ودوليًا حفظت أعماله بمتاحف الفنون في الأردن وقطر وهولندا وألمانيا وقبرص وإنجلترا. وفقا لما نشر بصحيفة الدستور.

جمال عاشور

يذكر أن الفنان سعيد حداية أقام عشرة معارض لأعماله التي نفذها بإيطاليا، كما شارك في عشرات المعارض الجماعية الدولية والمحلية، وسجلت أعماله بالموسوعة الدولية لفن الحفر باليابان، والموسوعة المصرية القومية للشخصيات البارزة، وقد حفظت أعماله كمقتنيات رسمية بأكثر من جهة مثل متحف الفن المصري الحديث، متحف الفنون بالإسكندرية، ووزارة الخارجية، ووزارة الثقافة، ودوليًا حفظت أعماله بمتاحف الفنون في الأردن وقطر وهولندا وألمانيا وقبرص وإنجلترا. كما حصد سعيد حداية العديد من الشهادات والميداليات والجوائز المحلية منها شهادة تقدير عن معرض «الفن ٨٣»، ميدالية جائزة الأوسكار عن معرض «فنون الجرافيك» خلال القرن العشرين وآفاق المستقبل ١٩٩٤، ميدالية متحف كلية التربية الفنية للفنون التشكيلية ٢٠٠٠. نال العديد من الجوائز الدولية منها: جائزة «الحفر» بالمعرض الدولي لفن الحفر بإسبانيا، شهادة تقدير من بينالي الحفر الدولي السابع بالنرويج، ميدالية مدينة بون بألمانيا، شهادة تقدير من معرض «٢٠ فنًا» المكتب الإعلامي ببون بألمانيا الغربية، جائزة ترينالي مصر الدولي الثاني لفن الجرافيك. مواليد بالإسكندرية، التحق بكلية الفنون الجميلة بالإسكندرية عام ١٩٥٨ وهو العام الثاني لإنشائها، وقد درس في الكلية على يد عدد من الفنانين الكبار أمثال سيف وأدهم وانلي وعبدالله جوهر وجمال السجيني وحامد عويس وماهر رائف ومريم عبد العليم وغيرهم، وقد كان لتوجيهاتهم وخبراتهم العظيم الأثر في التركيب الفكري والوجداني للفنان.

وكان من المعروف عن الفنان سعيد حدادية تميزه- أثناء سنوات الدراسة - بتدفق التعبير الملئ بالمشاعر والأحاسيس الفنية، ومن الفنانين الذين تأثر بهم فيما يختص بتلك النواحي التعبيرية حامد ندا وماهر رائف خاصة في موضوعاتهما الأولى عندما كانا ضمن جماعة الفن المصري المعاصر، والتي كان معظمها مستوحى من العادات والتقاليد الشعبية.

بدأ الفنان سعيد حدادية تعامله مع الطباعة الفنية بأسلوب تعبيرى متميز ارتبط فيه بواقع مجتمعه خاصة الجانب الشعبى منه، حيث حاول من خلال أعماله الفنية الطباعية الوصول لأعماق المجتمع المصري. وفي هذا النطاق اختار الفنان لمشروع تخرجه موضوعات مستقاة من الممارسات الشعبية والعادات والتقاليد وأسمائها «تقاليد وعادات شعبية». وقد تناول في هذا المشروع موضوعات متنوعة: كالسبوع وإعداد الكعك للعيد وتقاليد الزواج والوفاة وبعض الممارسات المرتبطة بالمناطق الشعبية في الإسكندرية مثل شرب دمء الترس وما إلى ذلك من الممارسات والعادات التي تمثل القيم الحقيقية الصادقة للطبقة الشعبية بالإسكندرية، وقد اعتمد في إعداد مشروع التخرج هذا على أسلوب الطباعة البارزة الملونة باستخدام القوالب الخشبية، والذي وجد فيه مجالاً واسعاً للتعبير.

عاش الفنان منذ نشأته الأولى في أحد أحياء الإسكندرية التي ارتبطت بالعادات والتقاليد، وهى منطقة سيدي بشر على مقربة من شاطئ البحر. وقد جمع الفنان بذلك بين تأثير البحر بكل معطياته وبين ما يحدثه على الياسة، حيث كانت تلك المنطقة ولا زالت الموقع الدائم لمولد سيدي جابر، الذي كان في الماضي أقرب ما يكون إلى الملحمة الشعبية النابضة بآلاف المريدين والزائرين وأصحاب الحرف والألعاب الغريبة، هذا بالإضافة إلى الممارسات التي كان يقوم بها بعض المؤمنين وكثير من المشعوذين.

وفي عام ١٩٦٤ عين سعيد حدادية في كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية وشارك في تكوين أول جماعة لفن الحفر المصري المعاصر. كما قام بإعداد رسالة الماجستير في عام ١٩٧٢ في موضوع «أثر اللون في العمل الفنى المطبوع ..» ، ثم سافر إلى إيطاليا في بعثة دراسية تعرف خلالها على الجديد في الأساليب التقنية المستخدمة في عمليات الطباعة الفنية. كما أتيحت له فرصة الإطلاع على المدارس الفنية المختلفة، لكنه ظل متمسكاً بالأصول المصرية في شخصيته وفي موضوعاته التعبيرية ولم يتأثر بالتيارات الغربية إلا من ناحية الأداء التقني وأسلوب المعالجة.

اشترك الفنان أثناء تواجده في إيطاليا في العديد من المعارض الجماعية ولاقت أعماله نجاحاً ملحوظاً مما دفعه للاستمرار في الإنتاج، حيث أعد عدداً

كبيرًا من الأعمال الفنية الطباعية باستخدام طريقة الحفر الحمضي وطريقة القوالب الخشبية وطريقة الشاشة الحبرية (السلك سكرين)، وقد تميزت أعماله الفنية في تلك المرحلة بأنها شديدة الارتباط بالبيئة المصرية وملئية بالرموز التي استلهمها من التراث الأدبي كالحدوتة والأسطورة والقصص الخرافية وغير ذلك. فنجد أنه استخدم الحصان ليرمز للخير والإقدام، كما استخدم الطائر الذي لا يكاد يخلو عمل من أعماله الفنية الطباعية منه، والسמكة التي ترمز للإخصاب والإنجاب، والبحر الذي يعبر عن أحاسيس مختلفة من الهدوء والتقلب والهياج والغموض، وكذلك عروس البحر وما تحويه أشكالها من غرابة محبة ترتبط بكثير من أساطير البلاد الساحلية.

وواصل الفنان سعيد حداية التعبير من خلال موضوعات شديدة الخصوصية ومعبرة بصدق عن واقع عاشه الفنان وارتبط به. وأصبحت الألوان عاملاً رئيسيًا في غالبية أعماله الفنية الطباعية. فاللون عنده قوة تعبيرية تضاف إلى أبجديات التشكيل مما يثري الجانب التعبيري في أعماله، فهو تارة ينتقي أبسط الألوان بنقائنها ومدلولاتها دون أية إضافة أو مزج بالألوان الأساسية كالأصفر والأزرق والأحمر والتي تختلط ألوانه الشفافة أحيانًا أخرى لتعطي تجانسًا وشاعرية على أعماله المطبوعة.

ويعتبر الفنان سعيد حداية من أوائل المصريين الذين تعاملوا مع اللون في الأعمال الفنية الطباعية المعدة بأسلوب الحفر على المعدن كالزنك وكأنها طباعة بارزة، وذلك على الرغم من المجهود الكبير الذي كانت تلك الأعمال تتطلبه، خاصة في ظل الإمكانيات تواضعة والخامات البسيطة المتاحة في ذلك الوقت. كما استخدم الفنان أسلوب الليثوليوم Lion Cut حيث وجد فيه معينًا لا ينضب من التأثيرات اللونية المتداخلة الممتزجة بتأثير خطى متناغم، لعبت فيه أدوات الحفر الدقيقة دورًا في تحقيق هذا التناغم الذي أضاف قيمة وبعدًا تعبيريًا لا يمكن الحصول عليه إلا من خلال تلك الخامة وتلك الطريقة.

تعطي شخوص الفنان سعيد حداية إحساسًا بالسكون، وكأنها في حالة من التفكير أو الترقب، وفي أحيان توحى بالخطر المحيط بالإنسان والنتاج عن أفعاله، على سبيل المثال مأساة تشيرنوبيل، حيث نجد الإنسان الموجود في هذا العمل الطباعي في حالة فزع يريد أن يخرج من نطاق العمل إلى خارج حدوده أملًا أن يجد الأمان، ويؤكد الفنان هذا التعبير بطائرين ممزقين يصطدمان ببعضهما في حالة من التوتر والانطلاق.

من كتاب بانوراما فن الجرافيك المصري في القرن العشرين



سعيد حداديه

1937 – 2017

بكالوريوس كلية الفنون الجميلة-قسم التصميمات المطبوعة جامعة الإسكندرية ١٩٦٣ ، دبلوم الدراسات العليا التربوية ١٩٦٣ ، ماجستير من كلية الفنون الجميلة- جامعة الإسكندرية ١٩٧٢ ، دراسات خاصة في فن الجرافيك - أوربينو - إيطاليا ١٩٧٥، دكتوراه من المعهد العالي لفن الجرافيك - أوربينو - إيطاليا ١٩٧٨ . عضو مؤسس لجماعة فن الحفر المصري، عضو نقابة الفنانين التشكيليين ، معيد بكلية الفنون الجميلة ١٩٦٤ ، مدرس بكلية الفنون الجميلة ١٩٧٢، عين أستاذًا مساعدًا بالجامعة ١٩٧٩، ترقى إلى درجة أستاذ عام ١٩٨٦ ، رئيس لقسم التصميمات المطبوعة كلية الفنون الجميلة الإسكندرية من ١٩٨٩ : ١٩٩٧ ، أستاذ متفرغ بقسم التصميمات المطبوعة بكلية الفنون الجميلة جامعة الإسكندرية ١٩٩٧ .

المعارض الخاصة

أقام عشرة معارض خاصة لأعماله في إيطاليا منها :معرض بجاليري جواكيني - مقاطعة أنكونا - إيطاليا ١٩٧٥ ، معرض بالأكاديمية المصرية بروما - إيطاليا ١٩٧٦ ، معرض بقاعة لاورانا - مدينة بياور - إيطاليا ١٩٧٧، معرض بقاعة مايكل أنجلو - فلورانس - إيطاليا ١٩٧٧،معرض (منظر) بمتحف محمود سعيد بالإسكندرية ١٩٨٠ ، معرض بالمركز الثقافي الفرنسي بالإسكندرية ١٩٨٢ ،معرض بقاعة تناجرا - القاهرة ١٩٨٣ ، معرض بمتحف الفنون الجميلة (حسين صبحي) الإسكندرية ١٩٨٤، معرض بجاليري (نور واستراشا) ألمانيا الغربية ١٩٨٤ ،معرض بجاليري (فكر وفن) المركز الثقافي الألماني بالإسكندرية ١٩٨٥، معرض بقاعة كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية ١٩٨٦ ، معرض بقاعة ناجي بالمركز الثقافي بالأنفوشي - الإسكندرية ١٩٨٦ . معرض بقاعة (خان المغربي) ١٩٩١ - القاهرة، معرض (ريندار جان) بمدينة إسنة - ألمانيا الغربية ١٩٩٧ ، معرض بقصر ثقافة قنا ١٩٩٨ ، معرض بجاليري براون سون - جامعة مناهن ١٩٩٨ .

المعارض الجماعية المحلية

الصالون السنوي لأتيليه الإسكندرية ١٩٨٠، معرض هيئة تدريس قسم التصميمات بقصر ثقافة الحرية بالإسكندرية ١٩٨٠، صالون (الربيع الأم الأول) بمتحف الفنون الجميلة بالإسكندرية ١٩٨٠، معرض أساتذة كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية ١٩٨٠، صالون الصيف الأول بمتحف الفنون الجميلة بالإسكندرية ١٩٨١، معرض هيئة التدريس ومائة لوحة بقاعة سيف وأدهم وانلي بالإسكندرية ١٩٨١، معرض الفن المصري والألماني (معرض مشترك) بمعهد جوته ١٩٨١، المعرض القومي العام الحادي عشر بمجمع الفنون بالزمالك ١٩٨١، صالون الشتاء الثاني بمتحف الفنون الجميلة بالإسكندرية ١٩٨١، معرض (١٠ فنانين) في قاعة ناجي بمركز ثقافة الأنفوشي ١٩٨١، صالون (الربيع الأم الثاني) بمتحف الفنون الجميلة بالإسكندرية ١٩٨٠، المعرض القومي العام الثاني عشر بمجمع الفنون بالزمالك ١٩٨٢، معرض (الحفر الألماني المعاصر) بمعهد جوته بالإسكندرية ١٩٨٢، معرض بقاعة الشونة بالعجمي - الإسكندرية ١٩٨٢، معرض جمعية فن الحفر المصري المعاصر بمجمع الفنون ١٩٨٣ القاهرة، مهرجان كلية الفنون الجميلة - جامعة المنيا بمناسبة افتتاحها ١٩٨٣-١٩٨٤، معرض (الفن ٨٣) بالمركز الثقافي الأمريكي ١٩٨٣، معرض (مصر في عيون الفنانين) ١٩٨٦ - القاهرة، معرض (٥٠ فناناً مصرياً وأمريكياً) بالمركز الثقافي الأمريكي ١٩٨٩، الملتقى الفكري والثقافي الدولي الموازي لبنالي الإسكندرية الثامن عشر ١٩٩٤، معرض (فنون الجرافيك) خلال القرن العشرين وآفاق المستقبل ١٩٩٤، معرض بقاعة السلامك بالمنزلة - الإسكندرية ٢٠٠٠، صالون الجرافيك بأتيليه الإسكندرية ٢٠٠٠، معرض بقاعة جميلة بالقاهرة ١٩٩٩، ٢٠٠٠، معرض بقاعة ديجا بالإسكندرية ٢٠٠١، معرض بقاعة المؤتمرات بجامعة الإسكندرية ٢٠٠١، المعرض القومي للفنون التشكيلية الدورة (٢٧) ٢٠٠١، مهرجان الفن بكلية الفنون الجميلة بالإسكندرية ٢٠٠٢، معرض صورة من الحياة الشعبية المصرية بقاعة إبداع للفنون بالقاهرة ٢٠٠٢، المعرض القومي للفنون التشكيلية الدورة (٢٨) ٢٠٠٣، معرض فن الجرافيك القومي الدورة الثالثة ٢٠٠٥، المعرض القومي للفنون التشكيلية الدورة (٢٩) ٢٠٠٥، مهرجان الإبداع التشكيلي الأول (المعرض العام الدورة الثلاثون وسوق الفن التشكيلي الأول) ٢٠٠٧، مهرجان الإبداع التشكيلي الثالث (صالون مصر الدورة الثالثة) ٢٠٠٩، معرض (المنتخب) بجالييري قرطبة للفنون بالمهندسين يوليو ٢٠٠٩، معرض فناني الإسكندرية (ماذا بعد) الموازي لبنالي الإسكندرية الخامس والعشرون لدول البحر المتوسط ٢٠٠٩، معرض فناني الإسكندرية بقاعة (إيزيس) بمركز محمود مختار الثقافي - متحف محمود مختار أبريل ٢٠١٠، معرض المعارض للاقتناء بمتحف العريش القومي للآثار بالعريش أبريل ٢٠١٠، الملتقى الخامس لمعرض الفنان المقيم بقاعة المعارض بمركز المؤتمرات بمكتبة الإسكندرية يوليو ٢٠١٠، معرض (الفن لكل أسرة) بقاعة (شاديكور) بمصر الجديدة مارس ٢٠١١، المعرض العام للفنون التشكيلية الدورة (٣٦) يونيو ٢٠١٤، المعرض العام للفنون التشكيلية الدورة (٣٩) سبتمبر ٢٠١٧. (مكرمون)

المعارض الجماعية الدولية

أكثر من ثلاثين معرضًا مشتركًا في المدن الإيطالية المختلفة ، شارك في ١٥ معرضًا في مدن ألمانيا المختلفة ، معرض بمدينة بورتا ريكاناتي - إيطاليا ١٩٧٧، بينالي الإسكندرية الدولي الثالث عشر (الحفر) ١٩٨٠، معرض الفن المصري المعاصر - مدينة بون - ألمانيا الغربية ١٩٨٠ ، معرض الفن المصري المعاصر في باريس - فرنسا ١٩٨١، ١٩٨٢ ، المعرض المصري الحديث في يوغوسلافيا ١٩٨١ ،معرض الفنانين الذين درسوا بإيطاليا - أوربينو ١٩٨١ ، المعرض الدولي لفن الحفر بأسبانيا تحت شعار آرت ١٩٨٢ ، معرض الفن المصري المعاصر بمتحف (تيتو) يوغوسلافيا ١٩٨٢ ، معرض أساتذة جامعة حلوان (سبعة فنانون سكندريون) بون - ألمانيا ١٩٨٢، بينالي الحفر الدولي السابع بالنرويج ١٩٨٤، معرض الأسبوع المصري بالهند، معرض الفن المصري باليونان ، معرض الفن المصري المعاصر بالصين ، معرض (٢٠ فنانًا) المكتب الإعلامي - بون - ألمانيا الغربية ١٩٨٧ ، بينالي لوبليانا الدولي لفن الجرافيك ١٩٨٧، ١٩٨٩ ، معرض الفن ضد القهر ، معرض لقاء أوروبا والعالم الثالث بالنمسا ١٩٨٨ ، معرض فن دول عدم الإنحياز الذي أشرف على تنظيمه متحف بينو ١٩٨٨ ، معرض فن الجرافيك للقرارات أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية في النمسا ١٩٨٨، معرض اليابان الدولي لفن الحفر ١٩٨٩ ، معرض خمسين فنانا عالميا بيلا - إيطاليا ١٩٨٩ ، بينالي كراكوف الدولي بولندا ١٩٩١ ، عرضت أعماله خلال فعاليات معرض انترجرافيا ١٩٩١ ، بينالي هافانا الدولي ١٩٩١ ، معرض الفن المصري المعاصر بالنمسا ١٩٩١ ، معرض اللقاء الفني بالنرويج ١٩٩١ ، معرض فنانين مصريين معاصرين بالأكاديمية المصرية بروما ١٩٩١ ، معرض الفن المصري المعاصر في كل من النمسا والمجر وبولندا ١٩٩٣، ترينالي مصر الدولي الثاني لفن الجرافيك ١٩٩٦ ، معرض فن الجرافيك المصري في مبنى الأمم المتحدة - بون- ألمانيا ١٩٩٨، معرض الفن المصري المعاصر بتركيا ٢٠٠١ ، معرض الفن المصري المعاصر بأسبانيا ٢٠٠٢ .

- معرض الفن المصري المعاصر براكوف في بولندا ٢٠٠٢ ، ترينالي مصر الدولي الرابع لفن الجرافيك ٢٠٠٣ ، معرض الفن المصري المعاصر بالخرطوم - السودان ٢٠٠٥، معرض (أعمال من الجرافيك المصري المعاصر) بقاعة (بوشهري) الكويت ٢٠١٠ .

البعثات والمنح

عام ١٩٧٢ سافر في بعثة دراسية إلى إيطاليا .

المهام الفنية التي كلف بها والادسهامات العامة

عضو اللجنة التنفيذية لترينالي الحفر الدولي الأول بالقاهرة ١٩٩٤ ، شارك في الندوة الدولية الموازية لترينالي مصر الدولي الأول لفن الجرافيك ، المؤتمر العلمي الأول

بكلية الفنون الجميلة - جامعة المنيا - ونال ميدالية- أوسكار المؤتمر ١٩٩٦ ، الندوة الدولية الموازية لبيئالي الإسكندرية العشرون ، نال ميدالية وشهادة تقدير لرئاسة الندوة ٢٠٠٠ ، الندوة الموازية لمعرض مصر - إيطاليا (أوربينو) في مكتبة الإسكندرية ونال شهادة تقدير ٢٠٠٢ ، الندوة الدولية التي أقيمت في مكتبة الإسكندرية بمناسبة مئوية الفن الحديث في مصر (شعار المكتبة) أوسكار ٢٠٠٣ .

شهادات علمية وفنية

قام بعمل دراسات متعمقة (تاريخيه وتحليليه نقديه) للطبعة الفنيه منذ ظهورها في مصر، تمت عرض أعماله في ترينالي الحفر الدولي المصري الرابع ٢٠٠٣ ضمن الفنانين المكرمين، شارك مع د.أ. ماهر رائف عام ١٩٨٦ فيوضع اول خطه علميه فنيه متكامله لإنشاء " مركز بحوث التصميم الطباعي المتطور" - قدم لجامعه حلوان ١٩٨٦، ترأس ثاني مجموعه للشباب الفنانين الي مرسوم الاقصر - وزاره الثقافه "الفوج الثاني" لمعايشه ودراسه الفنون المصريه علي أرض الواقع. - قام بتصميم وتنفيذ الكثير من الاعمال الخاصه والعامه كمطبوعات بينالي الاسكندرية - وشعار دوره الثامنه عشر وعمل طابع بريدها - درع جامعه الاسكندرية، نال العديد من شهادات التقدير والميداليات والجوائز من المحافل العلميه والفنيه والدبلوماسيه في الداخل والخارج، قام بتأريخ بدايه الصور الفنيه المطبوعه في مصر- في كتاب تصدره مكتبه الاسكندريه ضمن مجموعه كتب الفن المصري المعاصر شارك في تأليفه، درع القوات البحريه ١٩٨٩، درع نقابه الفنون التشكيليه، درع وميدالية جامعه المنيا، شهاده تقدير وميداليه كليه التربيه القاهره ، درع ميدالية وشهادة تقدير جامعه الإسكندرية، ميدالية وزارة الثقافه الألمانية، ميدالية وشهادة تقدير كلية الفنون "اسطنبول" تركيا، شهاده تقدير من وزاره الثقافه الالمانيه - بون، شهادة تقدير من سفارة مصر بالمجر.

الموسوعات المحلية والعالمية

سُجلت أعماله بالموسوعة الدولية لفن الحفر باليابان، الموسوعة المصرية القومية للشخصيات البارزة، سجلت أعماله بالموسوعة الدولية لفن الحفر باليابان والتي طبعت بسيول، الموسوعة العلمية الألمانية "روكلام فلاج" سجلت أعماله وتاريخه الفني، ساهم في إقامة أول جسر ثقافي لإعادة الروابط بين مصر وتركيا بعمل معرض للفن المصري المعاصر وعمل ندوات في كل من أنقرة واسطنبول ٢٠٠١، سجل بموسوعة (منهو) (who is who) العالمية والتي تصور بالسويد للتعريف بالتخصصين في فن الطباعة ١٩٩٦.

الجان العلمية والفنية

عضو لجنة تحكيم الجائزة الدولية التشجيعية (فنون)، عضو جماعة الحفر الحر بمدينة "بيسارو" إيطاليا، عضو جماعة الفنانين والكتاب بالإسكندرية، عضو

اللجنة العليا لبيناي الإسكندرية لدول البحر المتوسط، عضو لجان التحكيم الخاصة بالنشاط الفني لجامعة الإسكندرية، عضو لجنة تحكيم ترينالي مصر الدولي الثالث لفن الجرافيك، عضو مجلس إدارة الأتيليه بالإسكندرية، عضو مؤسس لجماعة فن الحفر المصري المعاصر، عضو جمعية فناني الغوري، عضو اللجنة العليا لترينالي مصر الدولي لفن الجرافيك، عضو جمعية أصدقاء الفنون بالإسكندرية ، عضو مؤسس لنقابة الفنانين التشكيليين- فرع الإسكندرية، عضو لجنة تحكيم بينالي بورسعيد القومي الرابع ١٩٩٨، عضو لجان تحكيم بأبحاث الترقى للأساتذة والأساتذة المساعدون بجامعات مصر والدول العربية، عضو المجلس الأعلى للثقافة- لجنة الفنون التشكيلية، عضو لجنة الإعداد متحف الجرافيك -مكتبة الإسكندرية، عضو لجنة إعداد الكتب الموسومة المتخصصة - مكتبة الإسكندرية، عضو لجان توصيف الأعمال المتحفية بمتحف حسين صبحي ومتحف محمود سعيد، عضو لجنة المقترنيات بلجنة الفنون التشكيلية - المجلس الأعلى للثقافة.

الجوائز المحلية

نال العديد من الشهادات والميداليات والجوائز المحلية منها : شهادة تقدير عن معرض (الفن ٨٣) بالمركز الثقافي الأمريكي ١٩٨٣ ، ميدالية مهرجان كلية الفنون الجميلة - جامعة المنيا -مناسبة افتتاحها ١٩٨٣- ١٩٨٤ ، الجائزة الثانية من معرض (مصر في عيون الفنانين) ١٩٨٦ - القاهرة ، شهادة تقدير معرض (٥٠ فنان مصرياً وأمريكياً) بالمركز الثقافي الأمريكي ١٩٨٩، شهادة تقدير وميدالية من الملتقى الفكري والثقافي الدولي الموازي لبيناي الإسكندرية الثامن عشر ١٩٩٤، ميدالية، جائزة الأوسكار عن معرض (فنون الجرافيك) خلال القرن العشرين وآفاق المستقبل ١٩٩٤، ميدالية متحف كلية التربية الفنية للفنون التشكيلية ٢٠٠٠ .

الجوائز الدولية

جائزة الجرافيك لبيناي الإسكندرية التاسع ١٩٧٢، جائزة شعار المدينة عن معرض بمدينة بورتاريكاناتي- إيطاليا ١٩٧٧، ميدالية بينالي الإسكندرية الثالث عشر ١٩٨٠ ، جائزة تقدير عن معرض كاسار افايللر، جائزة (الحفر) بالمعرض الدولي لفن الحفر بأسبانيا، شهادة تقدير ١٩٨٢ ، جائزة الحفر لمدينة فربانر ، شهادة تقدير من بينالي الحفر الدولي السابع بالنرويج ١٩٨٤ ، ميدالية مدينة بون بألمانيا ١٩٨٤ ، شهادة تقدير من معرض (٢٠ فنناً) المكتب الإعلامي - بون - ألمانيا الغربية ١٩٨٧ ، جائزة ترينالي مصر الدولي الثاني لفن الجرافيك ١٩٩٦ ، شهادة تقدير من معرض فن الجرافيك المصري بمبنى الأمم المتحدة -

بون- ألمانيا ١٩٩٨، أوسكار المكرمين من ترينالي مصر الدولي الرابع لفن الجرافيك ٢٠٠٣ .

مقتنيات رسمية

متحف الفن المصري الحديث ، متحف الفنون بالإسكندرية ، وزارة الخارجية ، وزارة الثقافة بمصر ، متاحف الفنون في الأردن وقطر وهولندا وألمانيا وقبرص وإنجلترا .

مقتنيات بالمتاحف والهيئات الدولية والمحلية

متحف مدينهجيور بالمجر، وزارة الثقافة مدينة "بوزن" - ألمانيا، متحف "تيتوجراد" - يوغسلافيا، متحف "ساريكون" للفن الحديث - ألمانيا، متحف القومي (فنون الطباعة) هولندا، متحف "كرالوف" هولندا، متحف "فارنا" بلغاريا، متحف مدينة "اندريا" جنوب إيطاليا، متحف محافظة مدينة "بيسارو" إيطاليا، متحف الفن الحديث - قبرص، بلدية "ديسلدورف" - ألمانيا الغربية، قنصلية المكسيك - الإسكندرية، السفارة المصرية "بون" ألمانيا، مبني الملحق الإعلامي المصري - بون- ألمانيا، الأكاديمية - روما - إيطاليا، المتحف الوطني - عمان - الأردن، المتحف العربي للفنون - قطر، متحف الفن الحديث - القاهرة، متحف محمود سعيد "الفن الحديث" الإسكندرية، متحف حسين صبحي للفنون الجميلة - محرم بك - الإسكندرية، متحف كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية، متحف كلية التربية الفنية - القاهرة، متحف كلية الفنون الجميلة - جامعة المنيا - القاهرة، دار الأوبرا المصرية بالقاهرة، مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات - مصر، وزارة الخارجية المصرية، مبنى دار جريدة الأهرام - القاهرة، مجموعة أندلسية - الإسكندرية، مجموعة محمد رشيد - الإسكندرية، مكتبة الإسكندرية، متحف الجرافيك المصري - القاهرة.

المؤثرات التي انعكست على الفنان فكرياً وفنياً

فنان ملتزم يعيش واقع مجتمعه ومشاكله اليومية وقضاياها السياسية بدأ رحلة الفن مسجلاً للواقع المرئي لطبقة الكادحين من أبناء الشعب ثم اختار التعبيرية منهجاً في تجسيد موضوعاته، ويعطي للموضوع الدور الأساسي في تشكيل رؤاه وفي تناول موضوعه نلمح مقدرة تعبيرية هائلة تكمن في شخصياته، كما أنه يهتم بالتلوين ويتخير عناصر موضوعه في حرية لا تخضع لقانون خاص فالزمان والمكان ملك اللحظة الدرامية يوظفها باقتدار لخدمة موضوعه أولاً وقد مرّ الفنان بمرحلتين تعبيرية ثم الرمزية التي أولاهها اهتمامه في الفترة الأخيرة .



ألوان زيت على قماش، ٥٩ × ٣٩ سم

Oil paint on canvas – 59×39 cm



ألوان زيت على قماش، ٤٩ × ٣٩ سم

Oil paint on canvas – 49×39cm



ألوان زيت على أبلakash، ٧٠ × ٥٠ سم

Oil paint on plywood - 50x70 cm



ألوان زيت على قماش، ٦٠ × ٤٠ سم، ٢٠٠٢
Oil paint on canvas – 60×40 cm – 2002



ألوان زيت على قماش، ٣٨ × ٤٧ سم
Oil paint on canvas – 38×47 cm



ألوان زيت على قماش، ٦٠ × ٤٠ سم، ٢٠٠٤

Oil paint on canvas – 40×60 cm – 2004



تصویر زیتي، ۷۰ × ۵۰ سم، ۲۰۰۲

Oil painting – 70×50 cm – 2002



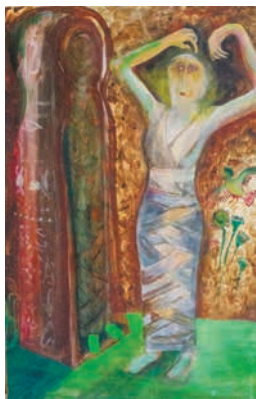
تصویر زیتي، ۷۰ × ۵۰ سم، ۲۰۰۱

Oil painting – 70×50 cm – 2001



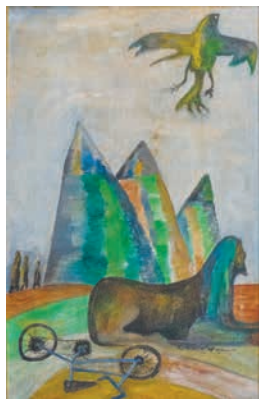
تصویر زیتي، ۷۰ × ۵۰ سم، ۲۰۰۲

Oil painting – 70×50 cm – 2002



تصویر زیتي، ۶۰ × ۴۰ سم

Oil painting – 60×40 cm



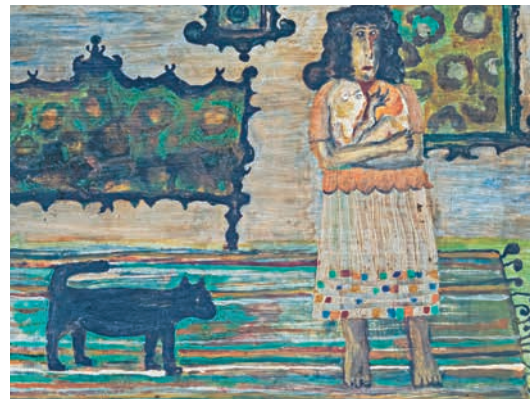
تصویر زیتي، ۶۰ × ۴۰ سم، ۲۰۰۱

Oil painting – 60×40 cm – 2001



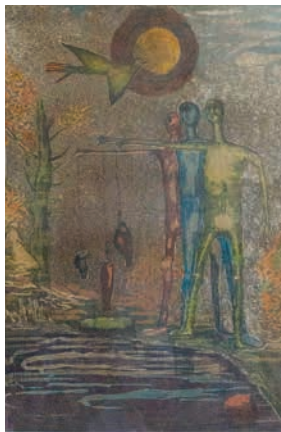
تصویر زیتي، ۵۰ × ۴۰ سم، ۲۰۰۲

Oil painting – 50×40 cm – 2002



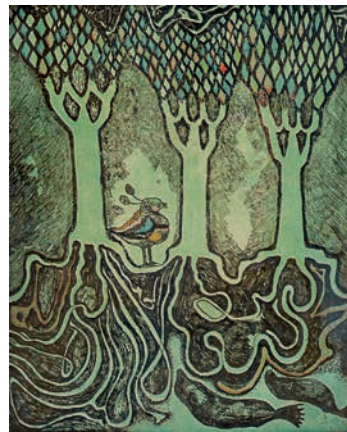
تصویر زیتي، ۳۰ × ۴۰ سم، ۲۰۰۰

Oil painting – 30×40 cm – 2000



حففر، حبر على ورق،
١٩٩٦، سم، ٣٤ × ٤٩

Engraving – ink on paper
49×34cm – 1996



أرابيسك، طباعة معدنية غائرة وبارزة ملونة،
خامات مختلطة، حبر أسود على ورق،
١٩٨٤، سم، ٣٣ × ٣٨

Arabesque, color intaglio and relief engraving,
mixed media, black ink on paper,
38 × 33 cm, 1984



حففر، حبر على ورق،
١٩٨٣، سم، ٢٥ × ٢٥

Engraving – ink on paper
25×25cm – 1983



حففر، حبر أسود على ورق،
١٩٧٦، سم، ٢٥ × ١٨

Engraving – black ink on paper
18×25cm – 1976



حفر، حبر على ورق، ٣٣ × ٤٨ سم، ١٩٩٩

Engraving – ink on paper
33×48cm – 1999



من الأدب الشعبي، طباعة معدنية غائرة
وبارزة ملونة، حبر أسود على ورق،
٣٩ × ٢٨ سم، ١٩٩٦

From Folk Literature, color intaglio
and relief engraving, black ink on
paper, 39 × 28 cm, 1996



من الفلكلور المصري، طباعة معدنية
غائرة وبازرة ملونة، حبر أسود على ورق،
٤٩ × ٣٣ سم، ١٩٨٥

From Egyptian Folklore, color intaglio
and relief engraving, black ink on
paper, 49 × 33 cm, 1985



حفر، حبر على ورق، ٤٩ × ٣٣ سم، ١٩٨٩

Engraving – ink on paper
49×33cm – 1989



تكوين طيور (رقم ٣)، طباعة معدنية
غائرة وبارزة ملونة، ٣٢ × ٤٩ سم، ١٩٨٤

Birds (3), color intaglio and relief
engraving, 49 × 32 cm, 1984



حفر، ٣٤ × ٤٩ سم، ١٩٨٥

Engraving, 49 × 34 cm, 1985



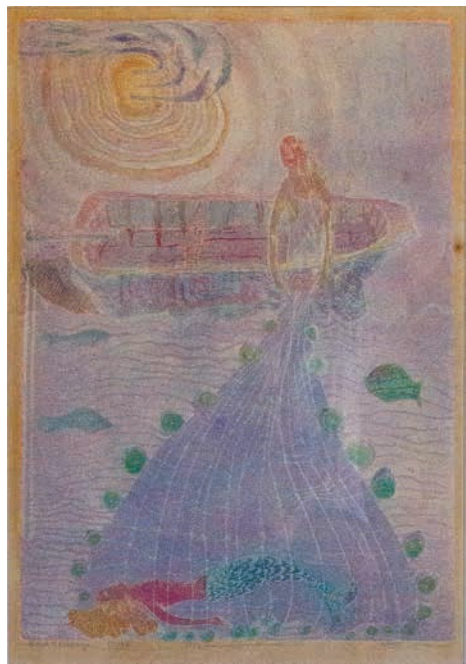
طباعة معدنية ، ٣٤ × ٢٤ سم، ١٩٨٥

Engraving, 34 × 24 cm, 1985



من الفلكلور المصري، طباعة معدنية
غائرة وبارزة، ٤١ × ٣٢ سم، ١٩٨٧

From Egyptian Folklore, intaglio and
relief engraving, 41 × 32 cm, 1987



حفر، ٥٠ × ٣٤ سم، ١٩٩٦
Engraving, 50 × 34 cm, 1996



حفر، ٥٠ × ٣٤ سم، ٢٠٠٢
Engraving, 50 × 34 cm, 2002



حفر، ٤٩ × ٣٢ سم، ١٩٨٤
Engraving, 49 × 32 cm, 1984



حفر، ٢٤ × ٣٥ سم، ١٩٨٣

Engraving, 24 × 35 cm, 1983



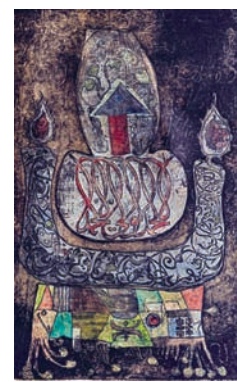
حفر، ١٣ × ١٠ سم، ١٩٩٦

Engraving, 13 × 10 cm, 1996



حفر، ٤٩ × ٣٣ سم، ١٩٨٥

Engraving, 49 × 33 cm, 1985



من التراث (١)، حفر،

٤٩ × ٣٢ سم، ١٩٩٤

From Heritage (1), engraving,
49 × 32 cm, 1994



حفر، ٤٠ × ٣٠ سم، ٢٠٠٥

Engraving, 40 × 30 cm, 2005



حفر، ٤٩ × ٣٣ سم، ١٩٩٩

Engraving, 33 × 49 cm, 1999



شيرنوبل (٢)، طباعة معدنية غائرة
وبارزة ملونة، ٤٩ × ٣٤ سم، ١٩٩٥

Chernobyl (2), color intaglio and
relief engraving, 49 × 34 cm, 1995



الزمن، طباعة غائرة ملونة،
٢٠ × ١٩ سم، ١٩٨٩

Time, color intaglio engraving,
20 × 19 cm, 1989



مأساة شيرنوبل، طباعة غائرة ملونة،
١٩٨٨، سم، ٣٤ × ٤٩

The Chernobyl Tragedy, color intaglio
engraving, 49 × 34 cm, 1988



عروس البحر، طباعة معدنية
غائرة وبارزة، ١٩٩٥، سم، ٣٤ × ٤٩

Mermaid, intaglio and relief
engraving, 49 × 34 cm, 1995



حفر، ١٨ × ٢٥ سم، ١٩٩١

Engraving, 18 × 25 cm, 1991



العاشر من رمضان، طباعة غائرة،
١٩٨٩، سم، ٢٠ × ١٨

Ramadan 10th, intaglio engraving,
18 × 20 cm, 1989



حفر، ۲۵ × ۱۸ سم، ۱۹۸۳
Engraving, 25 × 18 cm, 1983



آدم و حواء، حفر، ۴۹ × ۳۳ سم، ۱۹۹۶
Adam and Eve, engraving, 49 × 33 cm, 1996



مأساة شيرنوبل، حفر، ۴۹ × ۳۳ سم، ۱۹۸۷
The Chernobyl Tragedy, engraving,
49 × 33 cm, 1987



حفر، ٢٥ × ٢٥ سم، ٢٠٠٢
Engraving, 25 × 25 cm, 2002



حفر، ٢٥ × ٢٥ سم، ٢٠٠٢
Engraving, 25 × 25 cm, 2002



حفر، ٢٥ × ١٩ سم، ٢٠٠٢
Engraving, 25 × 19 cm, 2002



رجل وامرأة، طباعة معدنية غائرة،
١٩٧٧ سم، ٣٤ × ٢٤
Man and Woman, intaglio engraving,
24 × 34 cm, 1977



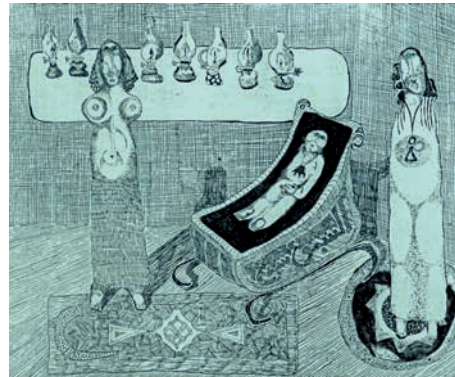
حفر، ٣١ × ٢٣ سم، ٢٠٠٢
Engraving, 31 × 23 cm, 2002



حفر، ٣١ × ٢٤ سم، ١٩٩١
Engraving, 31 × 24 cm, 1991



أرابيسك، طباعة معدنية غائرة
وبارزة ملونة، ٣٨ × ٣٢ سم، ١٩٨٧
Arabesque, color intaglio and relief
engraving, 38 × 32 cm, 1987



حفر، ٣٠ × ٢٥ سم، ١٩٧٦
Engraving, 25 × 30 cm, 1976



حفر، ٢٤ × ٢٤ سم، ١٩٩٥
Engraving, 24 × 24 cm, 1995



حفر، ٢٥ × ٢٥ سم، ١٩٨٧
Engraving, 25 × 25 cm, 1987



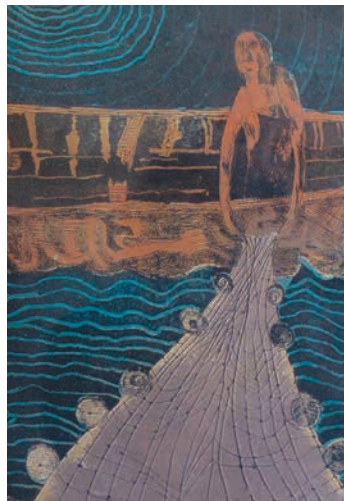
حفر، ٢٤ × ٣٤ سم، ١٩٨٧
Engraving, 24 × 34 cm, 1987



حوار (٢)، طباعة معدنية غائرة وبارزة
ملونة، ٤٩ × ٣٣ سم، ١٩٨٤
Dialog (2), color intaglio and relief
engraving, 49 × 33 cm, 1984



حوار، حفر، ٤٩ × ٣٣ سم، ١٩٩٦
Dialog, engraving, 49 × 33 cm, 1996



حفر، ٤٩ × ٣٤ سم، ١٩٨٥
Engraving, 49 × 34 cm, 1985



حفر، ٤٨ × ٣٢ سم، ١٩٨٣
Engraving, 48 × 32 cm, 1983



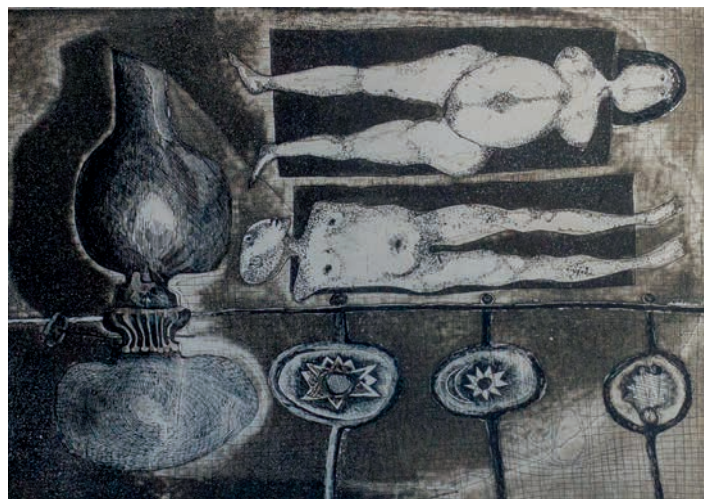
صراع، طباعة معدنية غائرة وبارزة ملونة،
٤٩ × ٣٥ سم، ١٩٨٤
Conflict, color intaglio and relief
engraving, 49 × 35 cm, 1984



حفر، ۴۹ × ۳۳ سم، ۱۹۸۴
Engraving, 49 × 33 cm, 1984



حفر، ۴۹ × ۳۴ سم، ۱۹۹۶
Engraving, 49 × 34 cm, 1996



حفر، ۲۴ × ۳۴ سم
Engraving, 24 × 34 cm



حفر على اللينوليوم، ٣١ × ٢٤ سم، ١٩٦٦
 Linocut, 31 × 24 cm, 1966



اللقاء، حفر، ٤٨ × ٣٢ سم، ١٩٩٦
 The Encounter, engraving,
 48 × 32 cm, 1996



حفر، ٤٩ × ٣٢ سم، ١٩٨٤
 Engraving, 49 × 32 cm, 1984



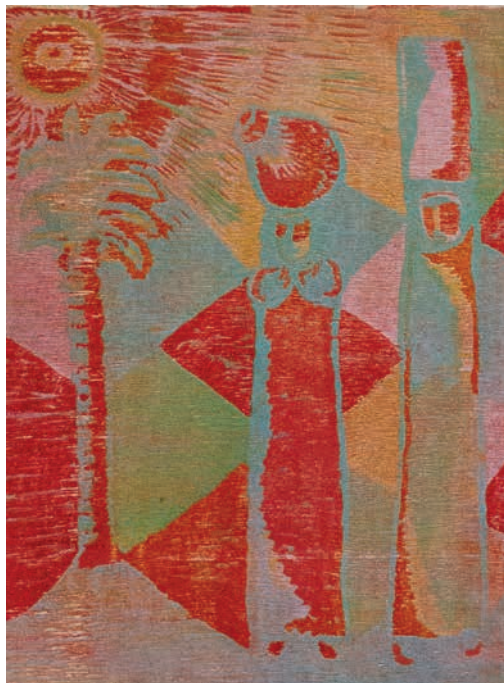
لاعبو الكوتشينية، حفر على اللينوليوم
١٨ × ٢٥ سم، ١٩٧١
The Card Players, linocut,
18 × 25 cm, 1971



حفر على اللينوليوم، ٣٩ × ٣٩ سم، ١٩٧٦
Linocut, 39 × 39 cm, 1976



الخلق والخلائق، طباعة لينوليوم
بارزة ملونة، ١٨ × ٢١ سم، ١٩٨١
Creation and Creatures, color
relief linocut, 18 × 21 cm, 1981



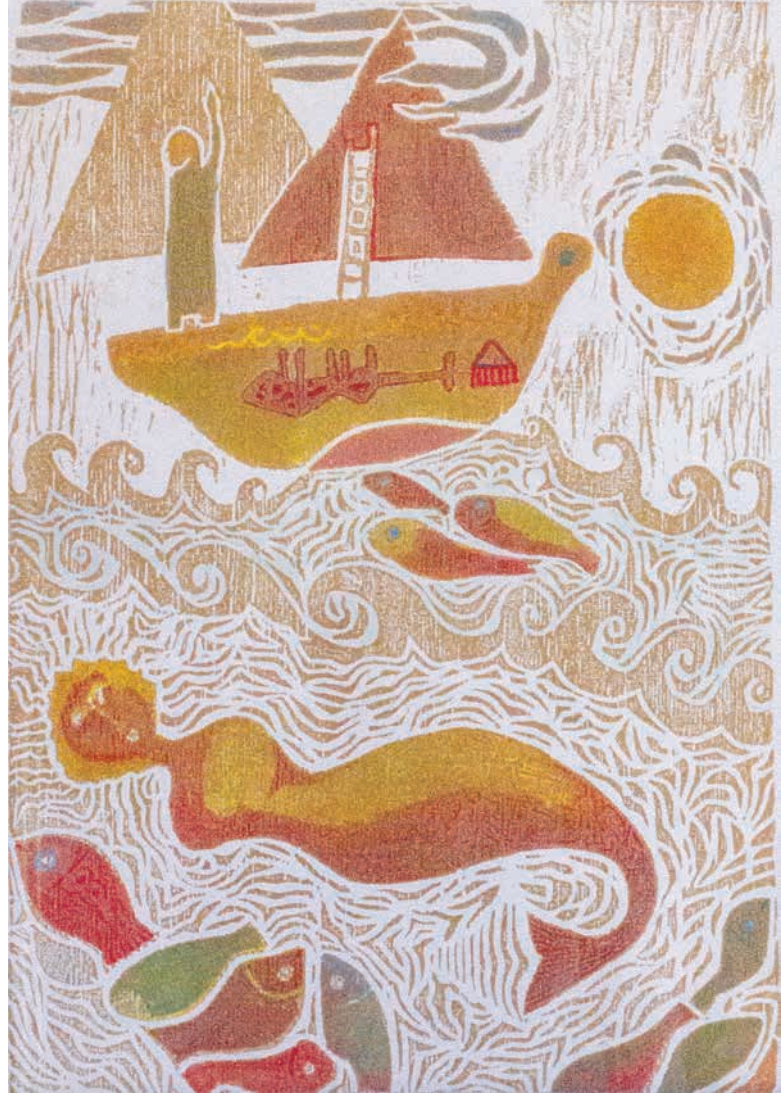
طباعة خشبية، ٣٧ × ٢٦ سم

Woodcut, 37 × 26 cm



بائع الخبز، طباعة غائرة معدنية وبارزة، خشب ملون،
خامات مختلطة، حبر ملون على ورق، ٣٤ × ٢٤ سم، ١٩٧٠

The Bread Seller, relief and intaglio engraved metal, color
woodcut, mixed media, color ink on paper, 34 × 24 cm, 1970

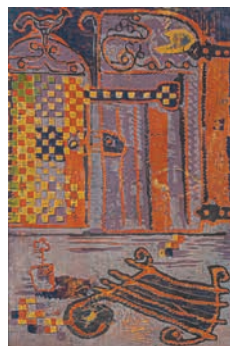


طباعة خشبية، ٤٧ × ٣١ سم، ٢٠٠٨
Woodcut, 47 × 31 cm, 2008



أبو الريش، طباعة خشبية ملونة، حبر ملون
على ورق، ٢٤ × ٣٤ سم، ١٩٧٢

Abu Al-Reesh, color woodcut,
color ink on paper, 24 x 34 cm, 1972



طباعة خشبية، ٣٨ × ٢٦ سم، ١٩٧١
Woodcut, 38 × 26 cm, 1971



طباعة خشبية، ٤٦ × ٣٢ سم، ١٩٩٨
Woodcut, 46 × 32 cm, 1998



من الفلكلور المصري، طباعة خشبية ملونة
٢٥ × ٣٥ سم، ١٩٧٧
From Egyptian Folklore, color woodcut,
25 × 35 cm, 1977



العائلة، السبوع، طباعة خشبية، ٣٤ × ٢٤ سم، ١٩٧٢
The Family, the Sebou', woodcut, 24 × 34 cm, 1972



طباعة خشبية، ٤٦ × ٣٢ سم، ٢٠٠٣

Woodcut, 46 × 32 cm, 2003



ألف ليلة وليلة، طباعة خشبية ملونة،
٣٠ × ٢٧ سم، ١٩٧٨

One Thousand and One Nights, color
woodcut, 37 × 30 cm, 1978



حاملات الجرار، طباعة خشبية وأوفست،
٣٦ × ٢٦ سم، ١٩٩٦

The Jar Bearers, woodcut and offset print,
36 × 26 cm, 1996



طباعة خشبية، ٣٦ × ٢٦ سم، ٢٠٠٩

Woodcut, 36 × 26 cm, 2009



مطرب الأرمال (مغني لأرمال الشهداء)،
طباعة خشبية ملونة، ٧٠ × ٥٣ سم، ١٩٦١
Singer of Widows (Singer for the Martyrs' Wid-
ows), color woodcut, 53 × 70 cm, 1961



طباعة خشبية، ٣٠ × ٢٥ سم، ١٩٧٧
Woodcut, 25 × 30 cm, 1977



طباعة خشبية، ٣٩ × ٣٩ سم، ١٩٧٥
Woodcut, 39 × 39 cm, 1975



طيور وامرأة، طباعة ليثوغرافية ملونة،
٢٣ × ٤١ سم، ١٩٧٣

Birds and Woman, color lithograph,
33 × 41 cm, 1973



عازف الربابة، طباعة ليثوغرافية
٥٤ × ٣٦ سم، ١٩٩٨

The Rebab Player, lithograph,
54 × 36 cm, 1998



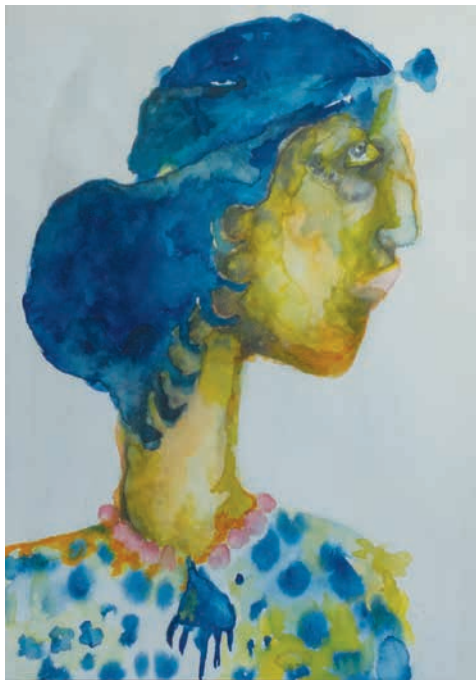
رسم، ٢٤ × ٣٤ سم، ١٩٩٩
Drawing, 24 × 34 cm, 1999



العَلَم، رسم، خامات مختلطة،
حبر على ورق، ٣٣ × ٢٤ سم، ١٩٩١
The Flag, drawing, mixed media, ink
on paper, 33 × 24 cm, 1991



الصيادين، رسم، خامات مختلطة،
حبر على ورق، ٢٤ × ٣٤ سم، ١٩٩٨
The Fishermen, drawing, mixed media,
ink on paper, 24 × 34 cm, 1998



رسم، ۲۵ × ۳۶ سم
Drawing, 36 × 25 cm



رسم، ۲۴ × ۲۴ سم، ۱۹۹۹
Drawing, 34 × 24 cm, 1999



السلام، طباعة الشاشة الحريرية
٣١ × ٢٥ سم، ١٩٨٨
Peace, silkscreen, 31 × 25 cm, 1988



طباعة الشاشة الحريرية، ٣٩ × ٣٩ سم، ١٩٧٥
Silkscreen, 39 × 39 cm, 1975



طباعة الشاشة الحريرية، ٥٣ × ٣٥ سم، ٢٠٠٤
Silkscreen, 53 × 35 cm, 2004



طباعة الشاشة الحريرية، ٤٢ × ٥٥ سم، ١٩٩٨
Silkscreen, 42 × 55 cm, 1998

طباعة الشاشة الحريرية، ١٥ × ١٢ سم، ١٩٧٦
Silkscreen, 15 × 12 cm, 1976





رسم، ۳۴ × ۳۴ سم، ۱۹۹۹

Drawing, 24 x 34 cm, 1999



تمثال، جذع خشب، ۱۹۹۳
Statue, wooden trunk, 1993

Fine Arts Sector

Prof. Mahmoud Hamed

Head of Fine Arts Sector

General Administration of Art Services for Museums and Exhibitions

Dr. Eman Anwar Khidr

Consultant and Supervisor of the

General Administration of Art Services

Ms. Nisreen Ahmed Hamdy

Director of Graphic Department

Ms. Eman Ali Hafez

Supervisor of Graphic Department

Mr. Hamada Fayez

Director of Publications Department

Dr. Suzan Abdelwahed

Graphic Designer

Ms. Samah Mohamed Elabd

Arabic language revision

Mr. Ismael Abdelrazek

Supervision of publications

قطاع الفنون التشكيلية

رئيس قطاع الفنون التشكيلية

د. د. محمود حامد

الإدارة العامة للخدمات الفنية للمتاحف والمعارض:

استشاري و مشرف على الإدارة

د. إيمان أنور خضر

العامة للخدمات الفنية

مدير إدارة الجرافيك

أ. نسرین أحمد حمدي

مشرف إدارة الجرافيك

أ. إيمان علي حافظ

مدير إدارة المطبوعات

أ. حمادة فايز

مصمم جرافيك

د. سوزان عبد الواحد

مراجعة لغة عربية

أ. سمح محمد العبد

إشراف طباعي

أ. اسماعيل عبدالرازق

Mr. Mohamed Ibrahim Tawfik General Administration of Art Centers الإدارة العامة لمراكز الفنون ا. / محمد إبراهيم توفيق

Gezira Art Center

Artist Amir Ellithy Director of Gezira Art Center
Artist Raneen Elmasry Supervisor of the Changing
Exhibition Galleries

مركز الجزيرة للفنون

الفنان / أمير الليثي مدير مركز الجزيرة للفنون
الفنانة / رنين المصري مشرف قاعات العرض المتغير

The Changing Exhibition Galleries:

Dr. Israa Seif Eldin Gamal Fine Art Specialist
Artist Hanan Mohamed Abdallah Fine Art Specialist
Ms. Hayat Abdelgalil Art Member
Artist Sawsanah Emil Fine Art Specialist
Mr. Mustafa Adel Art Member
Dr. Noha Rabie Mohamed Fine Art Specialist
Dr. Yasmeen Hussein Hosny Fine Art Specialist

قاعات العرض المتغير :

د. / إسرائ سيف الدين جمال إخصائي فنون تشكيلية
الفنانة / حنان محمد عبد الله إخصائي فنون تشكيلية
ا. / حياة عبد الجليل عضو فني
الفنانة / سوسنة إميل إخصائي فنون تشكيلية
ا. / مصطفى عادل عضو فني
د. / نهى ربيع محمد إخصائي فنون تشكيلية
د. / ياسمين حسين حسني إخصائي فنون تشكيلية

Museum of Islamic Ceramics:

Mr. Hany Mohamed Bayoumi	Museum Curator
Mr. Mahmoud Abdelrahman	Museum Curator
Ms. Hend Rashad	Museum Curator
Mr. Ahmed Kamel	Museum Curator
Ms. Nabila Ahmed	Supervisor of the Art and Garden Museum
Mr. Waleed Ibrahim	Financial and Administrative Affairs Officer
Mr. Ahmed Helmy	Electrical Technician

أمين متحف
 أمين متحف
 أمين متحف
 أمين متحف
 مشرف متحف الفن و الحديقة
 مسئول شئون مالية وإدارية
 فني كهرباء

متحف الخزف الإسلامي:

أ. / هاني محمد بيومي
 أ. / محمود عبد الرحمن
 أ. / هند رشاد
 أ. / أحمد كامل
 أ. / نبيله أحمد
 أ. / وليد إبراهيم
 أ. / أحمد حلمي

Translation Department

Mrs. Abeer Abdelfattah	Director of Translation Department
Mrs. Fatma Farouk	Translator
Ms. Passant Saad	Translator
Ms. Lamiaa Abou Zaid	Translator

إدارة الترجمة

أ. عبير عبد الفتاح	مدير إدارة الترجمة
أ. فاطمة فاروق	مترجم
أ. بسنت سعد	مترجم
أ. لمياء أبو زيد	مترجم

- Egyptian Media Annex Building, Bonn, Germany.
- The Egyptian Academy, Rome, Italy.
- The National Museum, Amman, Jordan
- Arab Museum of Modern Art, Qatar.
- Museum of Egyptian Modern Art, Cairo.
- Mahmoud Said Museum, modern art, Alexandria.
- Hussein Sobhi Museum of Fine Arts, Moharram Bey, Alexandria.
- Faculty of Fine Arts Museum, Alexandria.
- Faculty of Art Education Museum, Cairo.
- Faculty of Fine Arts Museum, Minia University, Cairo.
- The Cairo Opera House, Cairo.
- Cairo International Convention Centre, Egypt.
- Egyptian Ministry of Foreign Affairs.
- Al-Ahram newspaper house building, Cairo.
- Andalusia Group, Alexandria.
- Mohamed Rasheed Group, Alexandria.
- Bibliotheca Alexandrina.
- Egyptian Graphic Art Museum, Cairo.

Intellectual and Artistic Influences Reflected on the Artist

A committed artist who lived the reality of his society, its daily problems, and political issues. He started his art journey by recording the lived reality of the toiling class. Then he chose the expressionism approach to incorporate his themes. The theme played the primary role in shaping his visions. In his themes, we glimpse a tremendous expressive ability in his characters. He was also interested in coloring and chose his theme elements in total freedom that did not adhere to any law. Time and place were bound by the dramatic moment he skillfully utilized to serve his theme first. The artist went through expressionism, then the symbolism movement, to which he had recently turned.

- A certificate of appreciation from the Egyptian Graphic Art exhibition at the United Nations building, Bonn, Germany in 1998.
- Received the Oscar from the 4th Egypt International Print Triennial in 2003.

Official Acquisitions

- The Museum of Egyptian Modern Art.
- The Museum of Fine Arts in Alexandria.
- Ministry of Foreign Affairs.
- Egyptian Ministry of Culture.
- Art museums in Jordan, Qatar, the Netherlands, Germany, Cyprus, and England.

Acquisitions at the International and Local Museums and Authorities

- Győr Museum in Hungary.
- Ministry of Culture, Posen, Germany.
- “Titograd” Museum, Yugoslavia.
- Sargon Museum for Modern Art, Germany.
- National Museum, printmaking, the Netherlands.
- Kraków Museum, the Netherlands.
- Varna Museum, Bulgaria.
- Andrea Museum, Southern Italy.
- Pesaro Museum, Italy.
- Museum of Modern Arts, Cyprus.
- Düsseldorf Municipality, West Germany.
- Consulate of Mexico, Alexandria.
- The Egyptian Embassy in Bonn, Germany.

- Member of the committees of description of museum works at Hussein Sobhi Museum and Mahmoud Said Museum.
- Member of the acquisition committee of the fine arts committee, Supreme Council of Culture.

Local Awards

- Received many certificates, medals, and local awards.
- A certificate of appreciation from the “Art 83” exhibition at the American Cultural Center in 1983.
- The Faculty of Fine Arts festival medal, Minia University at its opening ceremony in 1983-1984.
- Second award from the “Egypt Through the Eyes of Artists” exhibition, Cairo in 1986.
- A certificate of appreciation from the “50 Egyptian and American Artists” exhibition at the American Cultural Center in 1989.
- A certificate of appreciation from the international intellectual and cultural forum parallel to the 18th Alexandria Biennale in 1994.
- The Oscar Medal for the Graphic Art in the Twentieth Century and Future Prospects exhibition in 1994.
- The fine arts museum of the Faculty of Art Education medal in 2000.

International Awards

- Graphic Art Award at the 9th Alexandria Biennale in 1972.
- City emblem award for an exhibition in Porto Recanati, Italy in 1977.
- The 13th Alexandria Biennale medal in 1980.
- A certificate of appreciation for the Cassar Afilar exhibition.
- Engraving award at the International Exhibition of Engraving, Spain, a certificate of appreciation in 1982.
- Engraving award of Verbena City.
- A certificate of appreciation from the 7th International Engraving Biennale in Norway, 1984.
- The Bonn medal in Germany, 1984.
- A certificate of appreciation for the “20 Artists” exhibition at the Media Office, Bonn, West Germany in 1987.
- The 2nd Egypt International Print Triennial award in 1996.

- The German scientific encyclopedia Røklàm Falj listed his works and art career.
- Contributed to establishing the first cultural bridge to restore ties between Egypt and Turkey by organizing an exhibition for the Egyptian contemporary art and holding seminars in Ankara and Istanbul in 2001.
- Listed in the international Who's Who encyclopedia, which was photographed in Sweden to introduce printmaking specialists, in 1996.

Scientific and Artistic Committees on Which He Served

- Member of the jury committee for the International Award of Encouragement, Arts.
- Member of the free engraving association, Pesaro, Italy.
- Member of Writers and Artists Group - Alexandria Atelier.
- Member of the Higher Committee of Alexandria Biennale for Mediterranean Countries.
- Member of the jury committees for art activities in Alexandria University.
- Member of the jury committee of the 3rd Egypt International Print Triennial.
- Member of the Board of Directors at the Atelier of Alexandria.
- Founding member of the Contemporary Egyptian Engraving Art Group.
- Member of Elghouri Artists Association. - Member of the higher committee of the Egypt International Print Triennial.
- Member of the Friends of Arts Society in Alexandria, Founding Member of the Syndicate of Plastic Artists, Alexandria.
- Member of the jury committee of the 4th National Port Said Triennial in 1998.
- Member of the jury committees for promotion research of professors and assistant professors in universities in Egypt and Arab countries.
- Member of the Supreme Council of Culture, Fine Arts Committee, Member of the Preparation Committee, Graphic Art Museum, Bibliotheca Alexandrina.
- Member of the Committee for the Preparation of Specialized Encyclopedic Books, Bibliotheca Alexandrina.

- Participated with Prof. Maher Raef in 1986 in developing the first integrated scientific and artistic plan to establish the «Advanced Printmaking Design Research Center» introduced to Helwan University in 1986.
- Headed the second group of young artists to the Luxor Art Studio, Ministry of Culture to live and study the Egyptian art firsthand.
- Designed and created many private and public artworks such as the printmaking artworks of the Alexandria biennale, the 18th biennale logo and its postage stamp, and the Alexandria University Shield.
- Received many certificates of appreciation, medals, and awards from scientific, art, and diplomatic forums in Egypt and abroad.
- Founded the beginning of printmaking artworks in Egypt in a book he co-authored, which was published by the Bibliotheca Alexandrina among the Egyptian contemporary art books.
- Shield of the Navy in 1989.
- Shield of the Fine Arts Syndicate.
- Shield and Medal of Minia University.
- Certificate of Appreciation and Medal from the Faculty of Education, Cairo University.
- Shield, Medal, and Certificate of Appreciation from Alexandria University.
- Medal of the German Ministry of Culture.
- Medal and Certificate of Appreciation from the Faculty of Fine Arts, Istanbul, Turkey.
- Certificate of Appreciation from the German Ministry of Culture, Bonn.
- Certificate of appreciation from the Egyptian Embassy in Hungary.

Local and International Encyclopedias Featuring the Artist

- His works were listed in the international encyclopedia of engraving in Japan.
- National encyclopedia of Egyptian prominent figures.
- His works were listed in the international encyclopedia of engraving in Japan, printed in Seoul.

- Egyptian Graphic Art exhibition at the United Nations building, Bonn, Germany in 1998.
- Egyptian Contemporary Art exhibition, Turkey in 2001.
- Egyptian Contemporary Art exhibition, Spain in 2002.
- Egyptian Contemporary Art exhibition, Krakow, Poland in 2002.
- The 4th Egypt International Print Triennial in 2003.
- Egyptian Contemporary Art exhibition, Khartoum, Sudan in 2005.
- “Egyptian Contemporary Graphic Artworks”, Boushahri Art Gallery, Kuwait in 2010.

Mission

- Undertook a study mission to Italy in 1972.

Artistic Assignments and General Contributions

- Member of the Executive Committee of the 1st Egypt International Print Triennial, Cairo in 1994.
- Participated in the international symposium parallel to the 1st Egypt International Print Triennial.
- The first scientific conference at the Faculty of Fine Arts, Minia University, and he received the Conference Oscar Medal in 1996.
- The international symposium parallel to the 20th Alexandria Biennale, and he received a medal and a certificate of appreciation for chairing the symposium in 2000.
- The symposium parallel to the Egypt - Italy (Urbino) exhibition in the Bibliotheca Alexandrina, and he received a certificate of appreciation in 2002.
- The international symposium held in the Bibliotheca Alexandrina on the centenary celebration of modern art in Egypt (the library's logo) - Oscar 2003.

Academic and Artistic Achievements

- Conducted in-depth historical, critical, and analytical studies on printmaking since its appearance in Egypt.
- His works were displayed at the 4th Egypt International Print Triennial in 2003 among the honored artists.

- Egyptian Contemporary Art exhibition, Tito Museum, Yugoslavia in 1982.
- Professors of Helwan University exhibition, Seven Alexandrian Artists, Bonn, Germany, in 1982.
- The 7th Norwegian International Print Biennale, 1984.
- Egyptian Week exhibition, India.
- Egyptian Art exhibition in Greece.
- Egyptian Contemporary Art exhibition, China.
- “20 Artists” exhibition at the Media Office, Bonn, West Germany in 1987.
- International Ljubljana Biennale of Graphic Arts in 1987, 1989.
- “Art Against Oppression” exhibition.
- The Meeting of Europe and the Third World exhibition, Austria in 1988.
- Art of the Non-Aligned Countries exhibition, organized by the Benno Museum in 1988.
- Graphic Art exhibition for the Continents of Africa, Asia, and Latin America, Austria in 1988.
- Japan International Exhibition of Engraving Art in 1989.
- Fifty International Artists exhibition, Biella, Italy in 1989.
- Krakow International Biennale, Poland, in 1991.
- The Intergraf exhibition in 1991.
- Havana International Biennale in 1991.
- Egyptian Contemporary Art exhibition, Austria in 1991.
- Art Meeting exhibition, Norway in 1991.
- Egyptian Contemporary Artists exhibition at the Egyptian Academy of Arts in Rome in 1991.
- Egyptian Contemporary Art exhibition in Austria, Hungary, and Poland in 1993.
- The 2nd Egypt International Print Triennial in 1996.

- The 28th National Exhibition of Fine Arts in 2003.
- The 3rd National Graphic Art exhibition in 2005.
- The 29th National Exhibition of Fine Arts in 2005.
- The 1st Visual Art Creativity Festival (the 30th General Exhibition and the 1st Visual Art Market) in 2007.
- The 3rd Visual Art Creativity Festival (the 3rd Egypt Salon) in 2009.
- “Selective Works” at Cordoba Gallery, Mohandessin in July, 2009.
- “What’s Next” by Alexandria artists parallel to the 25th Alexandria Biennale for Mediterranean Countries in 2009.
- Alexandria artists’ exhibition, Isis Gallery, Mahmoud Mokhtar Cultural Center, Mahmoud Mokhtar Museum in April 2010.
- Exhibitions for Collection exhibition at the El-Arish National Museum of antiquities, Arish in April 2010.
- The 5th Forum of the artist held at the Conference Center of Bibliotheca Alexandrina in July 2010.
- “Art for Every Family” at Shadicor Art Gallery, Heliopolis in March 2011.
- The 36th General Exhibition of Fine Arts in June 2014.
- The 39th General Exhibition of Fine Arts in September 2017. (Honoring Entities)

International Group Exhibitions

- More than thirty joint exhibitions in various Italian cities.
- Participated in 15 exhibitions in different German cities.
- Exhibition in Porto Recanati, Italy, in 1977.
- The 13th International Alexandria Biennale, engraving, in 1980.
- Egyptian Contemporary Art, Bonn, West Germany, in 1980.
- Egyptian Contemporary Art, Paris, France, in 1981, 1982.
- Exhibition of artists who studied in Italy, Urbino in 1981.
- International exhibition of engraving art in Spain under the slogan “Art”, in 1982.

- The 11th National General Exhibition at the Center of Arts, Zamalek in 1981.
- Second Winter Salon at the Museum of Fine Arts, Alexandria in 1981.
- “10 Artists” at Nagi Gallery at the Cultural Center of Anfoushi in 1981.
- Second Mother Spring Salon at the Museum of Fine Arts, Alexandria in 1980.
- The 12th National General Exhibition at the Center of Arts, Zamalek in 1982.
- “Contemporary German Engraving” at the Goethe-Institut, Alexandria in 1982.
- An exhibition at Shouna Gallery, Agamy, Alexandria in 1982.
- Egyptian Contemporary Engraving Art Association exhibition at the Center of Arts, Cairo in 1983
- Faculty of Fine Arts festival, Minia University at its opening ceremony in 1983-1984.
- “Art 83” at the American Cultural Center in 1983.
- “Egypt Through the Eyes of Artists”, Cairo in 1986.
- “50 Egyptian and American Artists” at the American Cultural Center in 1989.
- The International Intellectual and Cultural Forum parallel to the 18th Alexandria Biennale in 1994.
- Graphic Art in the Twentieth Century and Future Prospects in 1994.
- An exhibition at the Salamlak Gallery, Elmontazah, Alexandria in 2000.
- Graphic Art Salon at the Atelier of Alexandria in 2000.
- An exhibition at the Gamila Gallery, Cairo in 1999, 2000.
- An exhibition at the Deja Gallery, Alexandria in 2001.
- An exhibition at the Conference Hall, Alexandria University in 2001.
- The 27th National Exhibition of Fine Arts in 2001.
- Art festival at the Faculty of Fine Arts, Alexandria in 2002.
- A Picture From the Egyptian Folk Life exhibition at Ebdaa Art Gallery, Cairo in 2002.

- An exhibition at the Laurana Gallery, Piaro, Italy in 1977.
- An exhibition at the Michelangelo Gallery, Florence, Italy, in 1977.
- “Landscape” at Mahmoud Said Museum, Alexandria in 1980.
- An exhibition at the French Institute in Egypt in Alexandria in 1982.
- An exhibition at the Tanagra Gallery, Cairo in 1983.
- An exhibition at the Museum of Fine Arts (Hussein Sobhy), Alexandria in 1984.
- An exhibition at the Noor and Starcia Gallery, West Germany in 1984.
- An exhibition at Art & Thought Gallery, Goethe-Institut, Alexandria in 1985.
- An exhibition at the Faculty of Fine Arts gallery, Alexandria in 1986.
- An exhibition at Nagi Gallery at the Cultural Center of Anfoushi, Alexandria in 1986.
- An exhibition at khan Almaghraby Gallery, Cairo, in 1991.
- “Rendar Gan”, Essen, West Germany in 1997.
- An exhibition at Qena Cultural Palace in 1998.
- An exhibition at the Brownstone Gallery, Manhattan University in 1998.

Local Group Exhibitions

- Annual Salon of the Atelier of Alexandria in 1980.
- Design department staff exhibition at El-Horreya Center for Creation, Alexandria in 1980.
- First Mother Spring Salon at the Museum of Fine Arts, Alexandria in 1980.
- Professors of Faculty of Fine Arts exhibition, Alexandria in 1980.
- First Summer Salon at the Museum of Fine Arts, Alexandria in 1981.
- Faculty exhibition and 100 paintings at Seif and Adham Wanly Gallery, Alexandria in 1981.
- Egyptian-German Art exhibition, joint exhibition, at the Goethe-Institut in 1981.

Education

- Bachelor of Fine Arts, Graphic Department, Alexandria University in 1963.
- Postgraduate Diploma in Education in 1963.
- MA, Faculty of Fine Arts, Alexandria University in 1972.
- Special studies in graphic art, Urbino, Italy in 1975.
- Ph.D. from the Higher Institute of Graphic Art, Urbino, Italy in 1978.

Memberships

- Founding member of the Egyptian Engraving Art Group.
- Member of the Syndicate of Plastic Artists.

Jobs and Professions

- Teaching assistant at the Faculty of Fine Arts in 1964.
- Lecturer at the Faculty of Fine Arts in 1972.
- Associate professor at the university in 1979 and professor in 1986.
- Head of Graphic Department at the Faculty of Fine Arts from 1989 to 1997.
- Full-time Professor at Graphic Department at the Faculty of Fine Arts in 1997.

Private Exhibitions:

He held ten private exhibitions in Italy, including:

- An exhibition at Galleria Gioacchini, Ancona, Italy in 1975.
- An exhibition at the Egyptian Academy in Rome, Italy in 1976.



Said Heddaya
1937 – 2017

including tales, legends, and myths. Birds are almost in every print. He used horses to symbolize goodness and courage, fish to symbolize fertility, and the sea to express feelings of tranquility, fluctuation, rage, and mystery. He also portrayed the mermaid, with its lovely, unusual shapes, which relate to many coastal city legends.

- Heddaya kept expressing through highly special themes that sincerely express a reality that he lived and connected to. Colors became a main feature in most of his prints. For him, colors were an expressionist quality added to the vocabulary of fine art, enhancing the expressionist dimension in his works. Sometimes, he chose the simplest colors, with their purity and significance, without adding or mixing with primary colors: yellow, blue, and red. At other times, he mixed his transparent colors to add harmony and poetry to his prints.

- Heddaya is one of the first Egyptians who used colors in metal-engraving prints, as on zinc, as if they were relief prints, despite the immense effort that these works required, especially given the modest resources and simple materials available at the time.

- Heddaya also used the linocut technique, finding in it an inexhaustible source of overlapping color effects blended with a harmonious linear effect. The micro-fine carving tools played a role in achieving this harmony, adding value and an expressionist dimension attainable only through this medium and this technique.

- Heddaya's figures give a sense of stillness, as if caught in contemplation or anticipation. Sometimes they suggest the dangers surrounding humans and resulting from their actions, as in 'The Chernobyl Tragedy'. In this print, the human figure appears in panic, desperate to break free from the work to search for safety. Heddaya highlights this expression by portraying two torn birds colliding in tension and release.

From the book 'Panorama of the Egyptian Graphic Art in the Twentieth Century'

- Said Heddaya started printmaking with a distinguished expressionist style connected to the reality of his society, especially its folkloric side. Through his prints, he went deep into Egyptian society. For his graduation project, he chose themes inspired by folk practices, customs, and traditions, calling it 'Folk Traditions and Customs'. In this project, he addressed many themes, including the Sebou' (The seventh-day newborn celebration), Kahk El-Eid (traditional Egyptian cookies) preparation, marriage and funeral traditions, and some practices of the Alexandrian folk areas, such as sea turtle blood drinking, and other practices and customs representing the real, true values of the Alexandrian folk class in Alexandria. In the graduation project, Heddaya relied on the color relief woodcuts, in which he found a wide range of expression.

- Since his birth, Heddaya lived in an Alexandrian neighborhood that revered customs and traditions called Sidi Bishr, located near the seashore. Thus, he absorbed the influence of both the sea and the life unfolding on land, as this area has always been the permanent venue for Sidi Gaber Mawlid. Previously, it was like a folkloric epic, vibrant with thousands of devotees, visitors, craftsmen, and strange game performers, along with practices done by some believers and many sorcerers.

- In 1964, Heddaya was appointed to the Faculty of Fine Arts in Alexandria, and participated in forming the first Contemporary Egyptian Engraving Art Group. In 1972, he wrote his M.A. thesis on 'The Impact of Color on Prints'. He then travelled to Italy on a scholarship and learned new printmaking techniques. He had the opportunity to learn about different art schools, but he held onto his Egyptian roots in his personality and expressionist themes. He was influenced by the Western styles only in the techniques and methods of treatment.

- During his stay in Italy, Heddaya took part in many group exhibitions. His works achieved remarkable success, which encouraged him to continue. He created numerous prints using etching, woodcut, and silkscreen techniques. At the time, his artworks were distinguished; they were strongly connected to the Egyptian environment and filled with symbols from the literary heritage,

Artist Said Heddaya organized ten exhibitions for his artworks made in Italy. He also participated in tens of local and international collective exhibitions. His works were documented in the international encyclopedia of engraving in Japan and the national encyclopedia of Egyptian prominent figures. His works are housed in official collections of numerous local institutions, such as the Museum of Egyptian Modern Art, the Museum of Fine Arts in Alexandria, the Ministry of Foreign Affairs, and the Ministry of Culture, and in international art museums in Jordan, Qatar, the Netherlands, Germany, Cyprus, and England.

Heddaya was also awarded many national certificates, medals, and awards, including a certificate of appreciation at the 'Art 83' exhibition, the Oscar Medal at the 'Graphic Art in the Twentieth Century and Future Prospects' exhibition in 1994, and the fine arts museum of the Faculty of Art Education medal in 2000. He also received many international prizes, including the engraving prize at the international exhibition of engraving art in Spain; a certificate of appreciation from the 7th Norwegian International Print Biennale, the Bonn medal in Germany; a certificate of appreciation from the '20 Artists' exhibition at the Media Office, Bonn, West Germany; and the 2nd Egypt International Print Triennial prize.

- Heddaya was born in Alexandria and joined the Faculty of Fine Arts in Alexandria in 1958, two years after it was established. There, he was taught by several great artists, including Seif Wanly, Adham Wanly, Abdallah Gohar, Gamal Elsagini, Hamed Ewais, Maher Raef, and Mariam Abdelaleem. Their guidance and experience significantly influenced Heddaya's intellectual and emotional growth.

- During his academic years, Heddaya was known for his remarkable flow of expression, full of artistic feelings. Hamed Nada and Maher Raef were among the artists who influenced Heddaya regarding expression, especially in their early themes, when they were members of the Contemporary Egyptian Art Group. Most of these themes were inspired by folkloric customs and traditions.

He succeeded in using his technical skills in 'printmaking' that he mastered during his scholarship in Italy, crafting a world of innocent instinct and Egyptian folk tales of a mythical nature and folkloric symbols. Thus, he engaged with the world of childhood and magic found among peoples characterized by mythological depth. He smoothly and spontaneously made paintings that appear to have simple compositions, but underneath hold complex structures, without artistically unnecessary flaunting and boasting. This earned him a significant place in international art encyclopedias. He is Dr. Said Heddaya, an Alexandrian artist and a great graphic artist honored yesterday at the opening of the General Exhibition in recognition of his fine art achievements.

Heddaya is one of the fine artists who achieved a balance between Egyptian identity and European modernism. He succeeded in resolving this difficult equation without giving up the values of contemporary modern form there because he was influenced by the experiences and creations of Egyptian art pioneers expressing this heritage decades before. In his paintings, the folk sense infuses the scenes. His colors and compositions appear to escape the frame to shine on the walls of the gallery, or maybe the viewers see them like that because of the hyper concentration that is unavoidably experienced by whoever sees his works.

Heddaya's paintings evoke collective memories shared by Egyptians, reflecting experiences from childhood, youth, and the past. Far from literalism, his exceptional style in approach and execution expands horizons for vision.

Heddaya earned his B.F.A. and travelled to Italy, where he obtained an M.A. and a Ph.D. from the Italian University of Urbino. He received many national certificates, medals, and prizes, including a certificate of appreciation for his exhibitions.

Heddaya organized many exhibitions to display the artworks that he created in Italy. He also participated in tens of national and international group exhibitions. His works were listed in the international encyclopedia of engraving in Japan and the national encyclopedia of Egyptian prominent figures. His works are among the official collections of many national institutions, including the Museum of Egyptian Modern Art, the Museum of Fine Arts in Alexandria, the Ministry of Foreign Affairs, and the Ministry of Culture, as well as international art museums in Jordan, Qatar, the Netherlands, Germany, Cyprus, and England, according to Al-Dostor Newspaper.

Gamal Ashour

A Story, a Color...Said Heddaya, Artist Embraced by Global Encyclopedias

‘Oh Mermaid, Oh Piece of Heaven’

The beautiful city of Alexandria has long been the origin of beauty in the ancient and modern world. Since Alexander the Great founded it, Alexandria has been embracing diverse cultures. In other words, it is a ‘cosmopolitan’ city. In its neighborhoods, mythologies spread, coming from oral storytelling into the realm of fine art in Abdelhadi Elgazzar’s works. Continuing the journey of Elgazzar and his fellow artists from Alexandria, artist Said Heddaya rose to prominence; he passed away yesterday at the age of 80 and was honored by the Fine Arts Sector on the sidelines of the 39th General Exhibition this year, among four icons of the Egyptian fine art movement.

- The Egyptian neighborhood is the reason that made Naguib Mahfouz become an international writer, just as it did for Said Heddaya, one of the 39th General Exhibition honorees. In this regard, Albawabah sheds light on his career:

- Said Hafez Mahmoud Heddaya, widely known as Said Heddaya, was born in Alexandria in 1937. He earned a B.F.A. He then headed for Italy, where he received an M.A., then a Ph.D. from the University of Urbino, Italy, in 1978.

- In Heddaya’s paintings, the folk sense permeates every scene. His colors and compositions seem to extend beyond the frame, shining on the gallery’s walls. They may be perceived that way, given the intense concentration that inevitably captures the viewers of his work. Heddaya’s paintings evoke shared memories of all Egyptians: from childhood, youth, and times long ago. His untraditional style of approach and execution broadens horizons for vision, far from literalism. His paintings may have descended from the school of Elgazzar, the philosopher of folk mythology. His dull, uncheerful, maybe realist, colors can control the mood. For Heddaya, a single painting is considered a complete project.

Wesam Zein Eldin

Said Heddaya...The Fine Artist Creating Innocent Nature

He successfully employed his technical skills in 'printmaking', which he mastered during his scholarship in Italy, to create a world of innocent nature and Egyptian folktales with their mythical quality and folkloric symbols. He connected with the world of childhood and magic found among peoples with a mythological nature. Seamlessly and spontaneously, he created paintings of apparently simple, yet structurally complex, compositions, devoid of artistically unnecessary superiority and boasting, which earned him a significant place in international art encyclopedias. He is the Alexandrian artist Dr. Said Heddaya, a prominent graphic artist, who was honored last night at the opening of the General Exhibition for his achievements in the fine art scene.

Heddaya is among the fine artists who addressed the challenge of balancing Egyptian identity with European modernism. He successfully solved that difficult equation without compromising the contemporary modern form values there; he was influenced by the experiences and creations of the Egyptian art pioneers, who expressed this heritage decades earlier. In his paintings, the folkloric sense dominates the scenes. His colors and compositions seem to transcend the frame to radiate onto the walls, or perhaps viewers perceive them in this way, overwhelmed by the intense concentration that his paintings inevitably inspire.

Heddaya's paintings bring together shared memories common to all Egyptians, spanning childhood, youth, and the past. Moving beyond literal representation, his unconventional style of approach and execution opens up vast horizons for interpretation.

Al-Dostor Newspaper, 21-9-2017

Artist Said Heddaya opted for the themes he liked. Each print he made had its own story and significance. Thus, his themes were extremely special, showing sincere expression of a reality he lived and connected to. Heddaya believed every print he created had its own artistic qualities, but he generally relied on color in most of his prints, including his intaglio prints; for him, color played a pivotal role and had a considerable impact on the artwork, even in his black-and-white prints. He always strove to convey a sense of color somehow. He believed that using and expressing with color was very satisfying; color holds an expressionist power added to the vocabulary of fine art and expression in his works. Sometimes, he chose the simplest colors with their purity and significance, without any addition or mixing. In some of his artworks, primary colors like yellow and red played a significant role in fueling an expressionist charge to the theme. At other times, he often mixed his transparent colors, ultimately producing a Western harmony and a vibrant, sensory blend of his own.

Prof. Hamed Ewais
Sabah El-Kheir Magazine

When he presents a daily life scene of a motorcyclist next to a streetlight, he still blends imagination with mythology. Next to them sits a chair shaped like a boat, where a reptile resembling a gecko rests. This creature carries the dramatic weight commonly found in folk beliefs. This is an addition to his numerous folk works, which are full of magic, symbolism, and elements of daily life. These include subjects like television and the sweet potato cart. It also extends to his other works that carry a surrealist spirit, like the kerosene lamp merging with a twisting snake, and the child sitting cross-legged on a tree branch. These artworks feature vital lines alongside heavy contrasts of light and shadow; color is also introduced in some of these artworks.

Among his national artworks, «The Stones Intifada» remains a dramatic, revolutionary, and stirring expression. He depicts a pregnant Palestinian woman with highly intense, violent movement. As she throws stones, her unborn fetus symbolically joins her, appearing outside and clinging close to her. This serves as a powerful symbol of the revolution continuing across generations. Among the artist's drawings, several studies and sketches serve as preliminary layouts for his paintings. This is evident in the black-and-white sketch for his oil painting «The Boat and the Mermaid.» In this artwork, he depicts two people in a fishing boat during their struggle for livelihood. Meanwhile, the mermaid appears lying down, floating peacefully on the water. This painting is among the peaks of his artistic career. It is dominated by a serene marine blue and perfectly captures a fleeting moment in time. In this retrospective exhibition of our Alexandrian artist, we contemplate the world of Heddaya through the lens of art and love. The showcase features numerous artworks that we may have never seen before. A profound tribute goes to his soul, reflecting the depth of his ritualistic and folk world. We also extend our gratitude to his devoted daughter, artist Nermeen Said Heddaya, who preserves his art alongside his family.

Salah Bisar

through his political and patriotic artworks.

In his comprehensive book «The Egyptian Graphic Art,» artist Fathi Ahmed writes about Heddaya's world, as he belongs to the same generation: «Said Heddaya is a committed artist who lives the reality of his society, its problems, concerns, and political issues. He assigns the subject matter a fundamental role in shaping his vision. In his treatment of a subject, one discerns an immense expressive capacity inherent in his figurative elements; furthermore, he selects the components of his work with a freedom unbound by rigid rules, as time and place are dictated by the dramatic moment. He employs them masterfully to serve his subject matter, imbuing his works with qualities of both symbolism and expressionism.»

In the graphic painting «Dialogue,» an intaglio print, two mythical birds are depicted. They blend the spirit of the gentle hoopoe and the rooster. One bird is rendered in black mixed with green, while the second is in red combined with black. They touch from above with a vibrant pulse and dynamic movement. The background features a rhythmic pattern of geometric shapes. It shows a repeated triangle unit alongside Arabic letters. Overall, the surface is dominated by a calm, soft pink.

The Drawer and the Painter

Heddaya's paintings and drawings rival his graphic works in terms of high-level execution and depth of expression. In the realm of drawing, his work ranges from studies and sketches to fully realized paintings, into which he infuses fresh perspectives, serving as an evolution and accumulation within the folk-inspired world he has built around his environment and its myths. This is evident in the painting «The Horse and the Owl,» which takes us into a world of questions. He depicts a graceful horse, heavily tattooed with patterns and Arabic letters. The horse is shown in a dancing movement. Despite this, an owl sits in absolute stillness right at the end of it. Does this ambiguous composition reveal the meaning? Those writings are precisely what take us into the depths of time and the vastness of mythology.

newborn child; and in the background, on the third surface, seven lamps shine to illuminate life, symbolizing the days of the week. The composition is dominated by dark tones of olive green and brick red, contrasting beautifully against a cream-colored space.

Letters and Rituals

The artist confirms the depth of his expressive and formative capabilities through his masterful and authoritative use of light, employing chromatic contrasts. These elements seem to fade in one area of the painting only to glow intensely in another, as seen in his ritualistic painting where Arabic letters and words whisper in the background like low murmurs. In the foreground stands a woman with a misty gaze haunted by deep confusion, while in contrast, a seated man holding a green lamp casts a profile look that engages in a silent dialogue with her gaze. Meanwhile, a naked figure lies behind her on a table shaped like a serpent from which fishes dangle, a profound symbolic allusion to generation, birth, and reproduction unfolding within a boundless, mythical time.

Perhaps what the painting suggests the woman and the man holding the circular hoop, with the wooden cart positioned between them alludes to the profound suffering of modern individuals in our turbulent era, marked by spiritual emptiness and a relentless search for the meaning of life. Through this space, the painting remains with its eroded elements and the fragment of the canopy crowning the empty cart, reflecting this underlying preoccupation through the shared gaze of the man and the woman. It serves as an extension of the painting “Hungry Hands”, a work whose symbolism carves out a deeply distinctive space within social realism, featuring the empty plate, the seated woman, the yearning hands, and the wall clock that marks the heaviness of time and the crushing weight of the moment.

While Heddaya's world spans a multitude of meaningful folk symbols, ranging from the fish, the mythical bird, and the kerosene lamp to the sea, specifically the sea of Alexandria, which mirrors shifting conditions from serenity and calm to the crashing waves accompanying the struggle for a livelihood, he has also introduced another dimension to his work that reflects a sense of belonging

ing a suitable coloration that fits the black mold.»

Through this world, his artwork diversified across graphic art or printmaking, oil painting, and the art of drawing, along with sketches that often served as preparation for his monumental works in both painting and graphics. He continued to draw inspiration for his world from this authentic source of folk reality and ritualistic practices, representing an extension of the world of Abdelhadi Elgazzar and his professor, Hamed Nada. However, he spoke with his own personal visual language and unique style. He typically focuses on composition, arranging and coordinating the elements of his theme with complete freedom; time and space embody the very moment he harnesses to serve his theme. Perhaps «One Thousand and One Nights,» which he completed in Italy, was a space vibrant with folklore that strongly confirms his creative philosophy. It depicts, in a highly spontaneous style, a musician playing on a wooden bench, while in the foreground of the painting, a woman stands with a silent, unified gaze alongside a dove in a circular composition. Various folk elements and motifs diversify beautifully across both the foreground and the background of the painting. In the painting «May 15 Hospital», contemporary times blend with a folk-inspired treatment, merging dream and reality to embody the uncertainty between medicine, treatment, and fate.

Color in Print

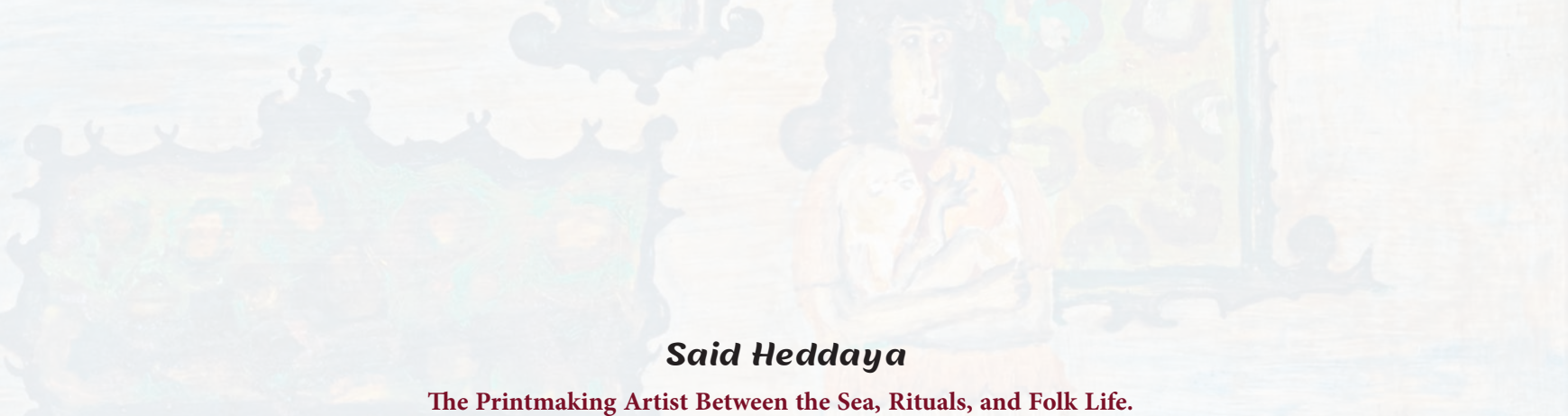
Heddaya is considered a pioneer of colored printmaking art. He was among the first to incorporate color into print using metal engraving techniques, specifically intaglio and relief printing. His interest in color was evident from the very beginning, when he prepared his master's thesis in 1972 on the subject of «The Impact of Color on Prints.»

In the «Sebou» painting, we encounter three generations: the grandmother, the mother, and the newborn grandchild, depicted in a spontaneous style where lines flow with expressive fluency. Across the painting, three distinct surfaces unfold: the first is circular, upon which the grandmother stands; the second is a rectangular rug in the foreground of the painting, forming a bond between the mother and her

which represents the core depth of the Egyptian folk personality. This environment was rich with traditional customs and the rituals of folk magic, such as weddings, births, and Sebou (the seventh-day newborn celebration). It also featured Sufi processions, Awrad and invocation Sheikhs (Sheikhs of spiritual litanies), and circles of remembrance. Furthermore, it encompassed the joyful imagery of the circus world and traditional children's folk games. These festivities used to take place during the Mawlid of Sidi Gaber. Immediately upon joining the Faculty of Fine Arts in 1958, his expressive abilities took off. His talent truly shone, and he excelled in portraying folk life. Hence came his choice for his graduation project, titled «Folk Traditions and Customs.» The project addressed diverse rituals and scenes, such as preparing Kahk El-Eid (traditional Egyptian cookies). It also depicted marriage traditions and funeral rituals. Additionally, it captured various practices associated with the popular districts and folk neighborhoods of Alexandria. After graduating in 1964, he traveled to Italy on a study scholarship to Urbino, the historic stronghold of printmaking art, which derives its prestigious status from the values and traditions of the Renaissance. Here, his studies and experimentation emerged from technical expertise and creative visions simultaneously. Remarkably, the artist did not abandon his own world. This world strongly confirms the depth of his connection to the folk environment, which added new horizons and dimensions to him and enriched his world with a contemporary touch and values of modernism.

Folk Expressionism

Heddaya said, «From the elements of the Egyptian environment and folk art, I select the formation of my artwork's vocabulary and their compositional relationships with one another. This is evident in the hollowed tree, the tree of life, princesses, knights, and birds, along with other heroes. I seem more inclined toward simplicity in analyzing these elements. Sometimes, I leaned toward adding hand-coloring to evoke chromatic energy upon the forms, emphasize diversity, and achieve special textural effects, ultimately impart-



Said Heddaya

The Printmaking Artist Between the Sea, Rituals, and Folk Life.

The Alexandrian artist, Said Heddaya (1937–2017), is considered one of the most important figures of the third generation of print art. This generation established a profound foundation for the features of print art, which is currently known as graphic art. This generation included numerous prominent names who carved their path in this art, including Mahmoud Abdullah, Said Eladawi, Farouk Shehata, Sabry Hegazy, Attia Hussein, Fathi Ahmed, and Abdelmaboud Naguib. Heddaya was among the earliest generations of graduates from the Faculty of Fine Arts in Alexandria, the second graduating class. The faculty was founded in 1957 by the prominent sculptor Ahmed Osman. He is considered a pioneer of colored print art. His creations extend, imbued with the spirit of Alexandria, weaving between the sea, legends, ritualistic gestures, and folk life. Engaging with numerous social, political, and national themes, he wraps them all in a distinctive symbolic character.

The Sea and the Mawlid Celebration

In the Sidi Bishr neighborhood near the sea of Alexandria, Heddaya was born in 1937. His upbringing took place in this area,

Organized by Gezira Art Center under the Fine Arts Sector, the retrospective exhibition of the late artist Said Heddaya presents a panoramic overview of a distinguished career spanning many periods and artistic stages, and contributing to the enrichment of contemporary Egyptian art.

This exhibition is significant, not merely for redisplaying the artworks of a late artist, but for offering an opportunity to re-examine his career, contemplate its paths and transformations, and uncover the uniqueness of his artistic experience shaped through ongoing exploration of the expressive possibilities of surface, color, line, and visual relationships.

Through the selected exhibits, it is possible to trace the different stages of Heddaya's career and observe the changes in his visual language, from its early beginnings, through development, to creative maturity in a unique way, and the gradual transition of his artistic experience, from a realistic vision and an expressionist approach, ultimately to more reduced and free visual compositions.

Re-exhibiting the work of the late artist Said Heddaya today revives an artistic memory that deserves to remain present in the Egyptian and Arab fine art scenes. A true artist's journey does not end with his passing. Rather, his artworks continue to communicate with new generations, raising questions and presenting visions that transcend their time of production. Consequently, such works acquire renewed and modern meanings. Thus, this retrospective exhibition aims to re-examine Heddaya's experience and place it in its rightful context to open the way for further studies on his works. It pays tribute to his soul, appreciating his genuine legacy that continues to live among us.

Artist Amir Ellithy
Director of Gezira Art Center

Retrospective exhibitions of art pioneers are neither mere shows that take us to the past nor a redisplay of works over time; they are ongoing endeavors to rediscover these rich and invaluable art experiences.

Today, we celebrate the late artist Said Heddaya, one of the fine art pioneers, inviting art lovers to contemplate and rediscover his art career, marked by different stages, developments, and transformations, while retaining distinctive features that endowed it with its uniqueness.

Mr. Mohamed Ibrahim Tawfik
General Administration of Art Centers

Today, we are filled with a sentiment that blends pride in a journey of creativity with a sense of tribute to one of the most prominent figures of the Egyptian fine arts movement and a master of graphic art, the late artist and professor Said Heddaya (1937–2017).

Today, we celebrate the memory of an authentic artist. He is a true, pristine icon of Alexandria. This city gave his artworks their cosmopolitan depth and enchanting spirit. He grew up in the historic neighborhood of Sidi Bishr. There, he was deeply inspired by the scent of the sea and the vivid expressions of traditional Mawlid and folk rituals.

Prof. Heddaya successfully drew inspiration from this rich fountainhead. He was deeply influenced by the art pioneers and great masters under whom he studied at the Faculty of Fine Arts in Alexandria. He enrolled there when it was first established in 1958. Later, he became one of the founders of the Contemporary Egyptian Engraving Art Group. He established himself as a true milestone in his history.

The late artist is widely credited with his outstanding pioneering work in fine art printing and colored printmaking. He masterfully leveraged his exceptional technical skills to build a unique world. This world was filled with spontaneity and legendary tales, brimming with popular folk symbols, including birds, fish, mermaids, bustling marketplaces, and traditional rituals. Each element deeply touched the heart of every Egyptian.

The Fine Arts Sector is organizing this exhibition at the Gezira Art Center to honor his memory and eternal creativity, reintroducing the experience of an extraordinary artist. Until the very last moment of his life, he remained pulsating with love and devotion to his art and his country. Consequently, his beautiful creations live on vibrantly in the minds and hearts of generations to come.

Prof. Mahmoud Hamed
Head of the Fine Arts Sector



The Retrospective Exhibition of
the Late Artist / **Said Heddaya**

1 9 3 7 – 2 0 1 7

2 0 2 6